

**VILLE DE WESTMOUNT | CITY OF
WESTMOUNT
PROVINCE DE QUÉBEC | PROVINCE OF
QUEBEC**



**RÈGLEMENT VISANT À ÉTABLIR LES TARIFS
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2026 |
BY-LAW TO ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2026
FISCAL YEAR**

Règlement | By-law

1666

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES.....	1
SOMMAIRE	1
CHAPITRE 1 – DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES	2
ARTICLE 1 – APPLICATION.....	2
ARTICLE 2 – DÉFINITIONS	2
ARTICLE 3 – TARIFS.....	4
ARTICLE 4 – LICENCES ET PERMIS.....	4
ARTICLE 5 – TAXES.....	4
CHAPITRE 2 – SPORTS ET LOISIRS	4
ARTICLE 6 – CENTRE DES LOISIRS	4
ARTICLE 7 – TERRAINS DE JEUX.....	5
ARTICLE 8 – ACCÈS.....	6
ARTICLE 9 – ACTIVITÉS	6
ARTICLE 10 – ANNULATION.....	6
CHAPITRE 3 – GÉNIE.....	7

ARTICLE 11 – RÉFECTION DES COUPES	7
ARTICLE 12 – BORNES FONTAINES	8
ARTICLE 13 – AUTRES TRAVAUX	8
ARTICLE 14 – LAMPADAIRE ENDOMMAGÉ.....	9
CHAPITRE 4 – TARIF D’ÉMISSION DES PERMIS ET CERTIFICATS	10
ARTICLE 15 – DISPOSITIONS GÉNÉRALES.....	10
ARTICLE 16 – DEMANDES NORMATIVES D’URBANISME.....	11
ARTICLE 17 – DEMANDES DISCRÉTIONNAIRES D’URBANISME	16
ARTICLE 18 – DÉMOLITION	18
ARTICLE 19 – AUTRES DEMANDES	19
ARTICLE 20 – PERMIS DE STATIONNEMENT SUR RUE	23
CHAPITRE 5 – LICENCES ET PERMIS.....	24
ARTICLE 21 – VÉHICULES EN LIBRE-SERVICE.....	24
ARTICLE 22 – BORNES DE STATIONNEMENT	24
ARTICLE 23 – CHIEN.....	25
CHAPITRE 6 – BIBLIOTHÈQUE.....	26
ARTICLE 24 – RETOURS TARDIFS	26
ARTICLE 25 – PERTE, DOMMAGES.....	26

ARTICLE 26 – ABONNEMENT.....	27
ARTICLE 27 – PHOTOCOPIE ET IMPRESSION	27
ARTICLE 28 – FRAIS DE STUDIO	28
CHAPITRE 7 – VICTORIA HALL.....	29
ARTICLE 29 – LOCATION DE SALLE	29
CHAPITRE 8 – DISPOSITIONS DIVERSES	29
ARTICLE 30 – STATIONNEMENT	29
ARTICLE 31 – BORNE DE PAIEMENT	29
ARTICLE 32 – BORNE DE RECHARGE	29
ARTICLE 33 – MARIAGE ET UNION CIVILE.....	30
ARTICLE 34 – TRANSCRIPTION OU REPRODUCTION DE DOCUMENTS.....	30
ARTICLE 35 – COPIE CERTIFIÉE D’UN DOCUMENT	31
ARTICLE 36 – PRESTATION DE SERMENT	31
ARTICLE 37 – PAIEMENT REFUSÉ	31
ARTICLE 38 – APPLICATION DU RÈGLEMENT	31
ARTICLE 39 – RESPECT DES CONDITIONS IMPOSÉES PAR DES RÈGLEMENTS ET DES RÉOLUTIONS	31
ARTICLE 40 – ENTRÉE EN VIGUEUR	32

SUMMARY.....	33
CHAPTER 1 - INTERPRETIVE PROVISIONS.....	34
SECTION 1 - APPLICATION.....	34
SECTION 2 - DEFINITIONS.....	34
SECTION 3 - TARIFFS	35
SECTION 4 - LICENCES AND PERMITS	35
SECTION 5 - TAXES	36
CHAPTER 2 - SPORTS AND RECREATION.....	37
SECTION 6 - RECREATION CENTRE	37
SECTION 7 - PLAYING FIELDS.....	37
SECTION 8 - ACCESS.....	37
SECTION 9 - ACTIVITIES.....	38
SECTION 10 - CANCELLATION.....	38
CHAPTER 3 - ENGINEERING.....	39
SECTION 11 - RESTORATION OF CUTS.....	39
SECTION 12 - FIRE HYDRANTS.....	39
SECTION 13 - OTHER WORKS.....	40
SECTION 14 - DAMAGED STREET LAMP	41

CHAPTER 4 – TARIFF FOR THE ISSUANCE OF PERMITS AND CERTIFICATES.....	42
SECTION 15 – GENERAL PROVISIONS.....	42
SECTION 16 – PRESCRIPTIVE URBAN PLANNING REQUESTS.....	43
SECTION 17 – DISCRETIONARY URBAN PLANNING APPLICATIONS.....	47
SECTION 18 – DEMOLITION	50
SECTION 19 – OTHER REQUESTS.....	51
SECTION 20 – STREET PARKING PERMITS	56
CHAPTER 5 – LICENCES AND PERMITS.....	57
SECTION 21 – SELF-SERVICE VEHICLE SERVICES.....	57
SECTION 22 – PAY-BY-PLATE PARKING STATION	57
SECTION 23 – DOG	57
CHAPTER 6 – LIBRARY	58
SECTION 24 – LATE RETURNS	58
SECTION 25 – LOSS, DAMAGE	58
SECTION 26 – MEMBERSHIP	58
SECTION 27 – PHOTOCOPY AND PRINTING	59
SECTION 28 – STUDIO FEES.....	59
CHAPTER 7 – VICTORIA HALL	60

SECTION 29 – ROOM RENTAL.....	60
CHAPTER 8 – MISCELLANEOUS PROVISIONS.....	60
SECTION 30 – PARKING.....	60
SECTION 31 – PAY STATION	61
SECTION 32 – CHARGING STATION.....	61
SECTION 33 – MARRIAGE AND CIVIL UNION	61
SECTION 34 – TRANSCRIPTION OR REPRODUCTION OF DOCUMENTS.....	61
SECTION 35 – CERTIFIED COPY OF A DOCUMENT	62
SECTION 36 – OATHS	62
SECTION 37 – REFUSED PAYMENT	62
SECTION 38 – APPLICATION OF THE BY-LAW	62
SECTION 39 – COMPLIANCE WITH CONDITIONS IMPOSED BY BY-LAWS AND RESOLUTIONS.....	63
SECTION 40 – COMING INTO FORCE.....	63
ANNEXE I / ANNEX I.....	64
ANNEXE II / ANNEX II	75
ANNEXE III / ANNEX III.....	84
ANNEXE / ANNEX IV.....	85

SOMMAIRE

Lors d'une séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le 13 janvier 2026, et à laquelle assistaient :

Le maire / The Mayor	Michael Stern
Les conseillers / Councillors	Matt Aronson Gurveen K. Chadha Jonathan Chomski Antonio D'Amico Kathleen Kez Shawn Moss Paul Levine Jeff J. Shamie

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 7 juillet 2026 ;

ATTENDU QU'un projet de règlement a été présenté lors de la séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 7 juillet 2026 ;

Il est ordonné et statué par le règlement n° 1666 intitulé « RÈGLEMENT VISANT À ÉTABLIR LES TARIFS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2026 » que :

CHAPITRE 1 – DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES

ARTICLE 1 – APPLICATION

Les tarifs établis par le présent règlement sont applicables à tous les biens, services, activités ou honoraires mentionnés au présent règlement et dispensés par la Ville de Westmount pendant l'exercice financier 2026.

Ces tarifs demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'un règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2027 soit adopté.

Le présent règlement abroge les règlements 1612, 1612-2024-1, 1612-2024-2 et 1615.

ARTICLE 2 – DÉFINITIONS

ADULTE – signifie toute personne physique, âgée de 18 ans ou plus.

CARTE D'ACCÈS – INSTALLATIONS – la carte délivrée par le Service des sports et loisirs aux résidents de la Ville sur présentation de deux (2) preuves de résidence, la prise de photo et le paiement des frais d'inscription. La carte donne accès aux installations du Centre des loisirs de Westmount, au Victoria Hall et aux courts de tennis de la Ville.

La carte d'accès – installations n'est pas requise pour s'inscrire aux activités de sports et loisirs, à moins d'indication contraire.

ADHÉSION TRADAU – comprend une carte d'accès – installations délivrée aux résidents du secteur de Tradau. L'adhésion donne également accès aux programmes de sports et de loisirs de Westmount, aux tarifs pour résidents.

CARTE D'ACCÈS POUR INVITÉS – INSTALLATIONS – signifie une carte d'accès délivrée par le Service des sports et loisirs aux résidents de la Ville, pour le bénéfice de leurs invités, sur présentation de deux (2) preuves de résidence et le paiement des frais correspondants. La carte d'accès pour invités - installations comprend douze (12) laissez-passer et donne accès aux installations du Centre des loisirs de Westmount, à l'exception des terrains de tennis.

Les invités doivent être accompagnés d'un résident de Westmount muni d'une carte d'accès – installations valide pour avoir accès aux installations.

ÉCOLE LOCALE – signifie un lieu d'enseignement scolaire reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec et dont l'établissement est situé sur le territoire de la Ville de Westmount.

ENFANT – signifie toute personne physique âgée de moins de 18 ans.

FAMILLE – signifie un groupe de personnes faisant partie d'une même famille et résidant dans la même unité d'habitation.

GROUPE DE WESTMOUNT – organisme à but non lucratif situé à Westmount comprenant un minimum de 50 % de membres résidents de Westmount, pourvu que ses activités ne soient pas partisans, lobbyistes, ou ayant trait à une seule thématique.

LAISSEZ-PASSER POUR INVITÉ – un laissez-passer disponible pour l'achat par les personnes qui ne détiennent pas la carte d'accès – installations.

REQUÉRANT – signifie toute personne, physique ou morale qui requiert que la Ville lui fournisse une licence, un permis, un bien ou un service.

RÉSIDENT – signifie toute personne résidant sur le territoire de la Ville de Westmount et qui contribue au financement des services offerts à l'Annexe I, autrement que par le paiement des frais ou du droit d'entrée applicable. N'est pas considéré un résident aux termes du présent règlement toute personne dont le logement, pris distinctement de l'ensemble dont il fait partie, se situe intégralement ou pour majeure partie (50 % + 1) sur le territoire d'une autre municipalité.

RÉSIDENT DE TRADAU – signifie toute personne résidant sur le territoire du secteur Tradau. Aux fins du présent règlement, est considérée comme résident de Tradau la personne dont le logement, pris séparément de l'ensemble dont il fait partie, est situé en totalité ou en majeure partie (50 % + 1) sur le territoire Tradau.

TRADAU – signifie un secteur de l'arrondissement Ville-Marie, dans la Ville de Montréal, limité par les adresses civiques indiquées à l'Annexe II.

VÉHICULE ÉLECTRIQUE – Véhicule automobile qui est mû, en tout ou en partie, à l'aide de l'énergie électrique, muni d'une plaque d'immatriculation verte. Inclut les véhicules électriques, hybride rechargeable ou à pile à hydrogène.

VILLE – signifie la Ville de Westmount.

ARTICLE 3 – TARIFS

Il est, par le présent règlement, imposé et prélevé un tarif pour l'obtention de licence ou permis, pour l'utilisation des biens ou des services mentionnés ci-après ou pour le bénéfice retiré des activités mentionnées ci-après, et ce, au prix indiqué en regard de chaque licence, permis, bien, service ou activité.

ARTICLE 4 – LICENCES ET PERMIS

Lorsque le présent règlement prévoit un tarif pour l'obtention d'une licence ou d'un permis, il est alors impératif pour la personne (physique ou morale) visée par l'imposition dudit tarif, d'obtenir la licence ou le permis en question.

ARTICLE 5 – TAXES

La taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente du Québec (TVQ) s'appliquent aux tarifs contenus au présent règlement, conformément à *la Loi sur la taxe de vente du Québec* (RLRQ c. T-0.1).

CHAPITRE 2 – SPORTS ET LOISIRS

ARTICLE 6 – CENTRE DES LOISIRS

1. Location des patinoires :	
a) Tarifs pour résidents :	
▪ Jusqu'à 16 h	178 \$/h
▪ Après 16 h, les fins de semaine et les jours fériés	229 \$/h
▪ Les écoles locales	145 \$/h
b) Tarifs pour les non-résidents :	
▪ Jusqu'à 16 h	204 \$/h
▪ Après 16 h, les fins de semaine et les jours fériés	280 \$/h

2. Salle d'exercice ou à usages multiples :	
Pour résidents seulement :	
▪ Par heure	77 \$
▪ Par jour	306 \$

ARTICLE 7 – TERRAINS DE JEUX

Location de terrain pour les programmes parascolaires des écoles locales et les associations reconnues :

Usage léger	52 \$/h
Jeux avec crampons	77 \$/h
Terrain de baseball	52 \$/h

ARTICLE 8 – ACCÈS

1° Carte d'accès – installations :	
▪ Individuel	65 \$/an
▪ Aînés (65+)	50 \$/an
▪ Famille ○ (5 personnes maximum)	130 \$/an
○ Carte additionnelle	12 \$/an
2° Laissez-passer :	
a) Piscine	8 \$/jour
b) Terrain de tennis	
▪ à surface dure	8 \$/session
▪ en terre battue	10 \$/session
c) Patinoire	
▪ Hockey :	10 \$/session
▪ Patinage :	5 \$/session
3° Carte d'accès pour invités – installations	60 \$/carte
4° Adhésion Tradau :	
▪ Individuel	289 \$/an
▪ Familial ○ (5 personnes maximum)	362 \$/an
○ Carte additionnelle	12 \$/an

ARTICLE 9 – ACTIVITÉS

La liste des activités ainsi que leurs prix sont indiqués à l'Annexe I du présent règlement.

ARTICLE 10 – ANNULATION

Les modalités concernant la politique de remboursement sont indiquées à l'Annexe II.

CHAPITRE 3 – GÉNIE

ARTICLE 11 – RÉFECTION DES COUPES

Les tarifs suivants s'appliquent pour la réparation et/ou la restauration ou pour les dépôts en préparation de travaux sur ou en proximité d'une rue, ruelle, sentier, trottoir, parc ou espace vert ou d'une portion de celle-ci :

	Coût
Base de béton et revêtement en asphalte	620 \$/m ²
Revêtement en asphalte (sur une base de béton)	270 \$/m ²
Chaussée en béton (pas de revêtement en asphalte)	350 \$/m ²
Chaussée en asphalte avec base de macadam	270 \$/m ²
Réfection temporaire (mélange à froid)	90 \$/m ²
Trottoir de béton ou de pavé uni	395 \$/m ²
Terre	20 \$/m ²
Gazon y compris 10 cm de terre grasse	40 \$/m ²
Frais d'inspection et d'administration si la réfection n'est pas faite par la Ville ou par l'entrepreneur de la Ville	35 \$ /par occupation
Installation de plaques d'acier, fixation de plaques d'acier, barricades, enseignes et clignotants (par unité par jour / plus les frais d'installation)	250 \$
Remplissage des trous d'essai (par trou)	70 \$
Bordure de béton (Coût le mètre linéaire)	320 \$ /par mètre linéaire
Entrée en pavé uni	225 \$/m ²
Fourniture, transport et installation des bordures en granit	1 000 \$ / par mètre linéaire

ARTICLE 12 – BORNES FONTAINES

Un montant de 50 \$ par jour ou 750 \$ par mois est imposé pour l'obtention d'un permis afin d'avoir accès à une borne-fontaine.

Un montant de 350 \$ est imposé pour une demande de débit d'essai pour une borne-fontaine.

Un montant de 15 000 \$ (avant taxes) peut faire l'objet d'un dépôt de dommages par le Service du génie de la Ville pour les travaux majeurs dans un rayon de 5 mètres d'une borne fontaine.

ARTICLE 13 – AUTRES TRAVAUX

Tous les frais relatifs aux travaux suivants effectués par la Ville, sont entièrement à la charge du propriétaire :

- Le déplacement d'une entrée de service d'eau et/ou d'un conduit de gicleur existant(e) sur le domaine public ;
- L'abandon d'une entrée de service d'eau et/ou d'un conduit de gicleur existant(e) sur le domaine public ;
- L'installation d'une nouvelle entrée de service d'eau et/ou du premier mètre d'un conduit du gicleur et de la vanne situé(e)(s) sur le domaine public, sauf pour les propriétés ayant une nouvelle adresse civique.

Ces travaux, ainsi que tous les travaux effectués par le Service du Génie, le Service des travaux publics ou Hydro Westmount qui ne sont pas expressément mentionnés dans le présent règlement, sont facturés au propriétaire, au coût réel des travaux, plus les taxes applicables ainsi que les frais administratifs de 15%.

Les demandes de plans des infrastructures de la Ville font l'objet d'un frais non remboursable de 100 \$, payable au Service du génie de la Ville.

Nonobstant le second alinéa, Lorsque le coût réel des travaux excède 5 000 \$, avant les taxes applicables, le propriétaire est exempté des frais administratifs de 15 % prévus au second alinéa et peut acquitter le montant dû selon l'une des modalités suivantes :

1° Versement unique : Le montant dû est payable en totalité dans les trente (30) jours suivant l'émission de la facture. À défaut de paiement intégral dans ce délai, le solde impayé est automatiquement porté au compte de taxes foncières et remboursé selon les modalités du versement sur dix (10) ans ;

2° Versements sur dix (10) ans : Le montant dû est réparti en versements annuels égaux, majorés des intérêts calculés conformément aux alinéas suivants. Les intérêts courent à compter de l'expiration du délai de trente (30) jours suivant l'émission de la facture. Les versements sont automatiquement portés au compte de taxes foncières.

Le taux d'intérêt annuel applicable à toute somme visée au paragraphe 2° du quatrième alinéa correspond à l'indice « Taux préférentiel » publié par la Banque du Canada, majoré de 0,5 %. Cet indice, ainsi que toute modification qui y est apportée, est incorporé au présent règlement comme s'il avait été adopté par la Ville, sous réserve de son entrée en vigueur conformément aux alinéas suivants.

L'indice et chacune de ses modifications entrent en vigueur au moyen d'une résolution faisant l'objet d'un avis public.

La première résolution établissant l'entrée en vigueur de l'indice est adoptée de façon concomitante à l'adoption du présent alinéa. L'indice entre en vigueur le jour de l'adoption de cette résolution et demeure applicable jusqu'au 31 décembre de la même année civile. Pour chaque année civile subséquente, le conseil adopte une résolution mettant à jour l'indice applicable à compter du 1er janvier de l'année concernée.

Les montants exigibles en vertu du présent article sont assimilés à une taxe foncière grevant l'unité d'évaluation dont fait partie l'immeuble visé.

ARTICLE 14 – LAMPADAIRE ENDOMMAGÉ

Tarif de remplacement :

a) lampadaire avec cabinet/accessoires	6 500 \$
b) lampadaire sans cabinet/accessoires	4 650 \$

Des frais de main-d'œuvre pour installation s'ajoutent au tarif de remplacement. Le coût de la main-d'œuvre est mentionné au *Règlement visant à établir les conditions de fourniture d'électricité*.

CHAPITRE 4 – TARIF D'ÉMISSION DES PERMIS ET CERTIFICATS

ARTICLE 15 – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Dans le présent chapitre, les tarifs indiqués sont perçus de manière distincte entre les demandes normatives d'urbanisme, les demandes discrétionnaires d'urbanisme et les demandes administratives applicables.

Dans le présent chapitre :

1. Les « frais d'analyse » sont perçus au moment du dépôt d'une demande complète et sont non remboursables ;
2. Les « frais d'affichage » sont perçus au moment du dépôt d'une demande complète et sont non remboursables ;
3. Les « frais de publication » sont perçus au moment du dépôt d'une demande complète et sont remboursables uniquement dans le cas où aucune résolution positive du Conseil municipal n'est octroyée ;
4. Les « frais d'autorisation » sont perçus au moment de l'émission des permis ou des certificats d'autorisation et sont non remboursables.

Les éléments susmentionnés sont perçus de manière cumulative pour une demande donnée. De plus, chaque demande est tarifée distinctement.

Malgré les indications du 2e alinéa, un remboursement des « frais d'analyse » est applicable selon les modalités suivantes :

1. Déduction des frais de l'analyse préliminaire du Service de l'Aménagement Urbain (SAU) pour une demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) lorsqu'une demande complète pour PPCMOI est déposée dans les douze (12) mois de l'émission de l'avis du SAU ;
2. Déduction des frais de l'analyse préliminaire du SAU pour une demande de modification de règlement d'urbanisme lorsqu'une demande complète est déposée dans les douze (12) mois de l'émission de l'avis du SAU ;
3. Remboursement de 50 % lorsqu'une demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme est rejetée avant l'adoption d'un premier projet de règlement.

ARTICLE 16 – DEMANDES NORMATIVES D'URBANISME

Les articles du présent chapitre s'appliquent aux demandes normatives requises en vertu d'un règlement d'urbanisme de la Ville de Westmount.

16.1 – Opération cadastrale

Les frais suivants s'appliquent aux demandes de lotissement ainsi qu'aux autres demandes d'opération cadastrale (en sus des frais d'analyse du plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), le cas échéant) :

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse	60,69 \$
Frais d'autorisation	117,20\$/lot
Permis de lotissement (opération cadastrale), par lot établi	

16.2 – Construction et rénovation résidentielle

Les frais suivants s'appliquent aux projets de construction et de rénovation résidentielle :

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse Demande de vérification des plans pour une nouvelle construction résidentielle ou un ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m ² (430,56 pi ²)	895,75 \$
Frais d'analyse Toute autre demande de vérification des plans pour un projet de construction ou de rénovation résidentielle	60,69 \$
Frais d'autorisation Nouvelle construction résidentielle ou ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m ² (430,56 pi ²)	19,40 \$/m ²

<p>Frais d'autorisation</p> <p>Tous autres projets de construction ou de rénovation résidentielle, selon la valeur estimée des travaux proposés - reconstruction, ajout, modification, réparation, aménagement paysager, excluant les systèmes de géothermie ou de panneaux solaires</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 \$ à 3 000 \$ ▪ 3 001 \$ à 30 000 \$ ▪ 30 001 \$ et plus ▪ Systèmes de géothermie ou de panneaux solaires 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 7,65 \$ par tranche de 100 \$ ou fraction de cette tranche ▪ 229,48 \$ pour les premiers 3 001 \$ + 12,34 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche ▪ 562,87 \$ pour les premiers 30 001 \$ + 10,00 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche ▪ 100 \$
---	---

16.3 – Construction et rénovation non résidentielle

Les frais suivants s'appliquent aux demandes de construction et de rénovation non résidentielles :

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse Demande de vérification des plans pour une nouvelle construction non résidentielle ou un ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m ² (430,56 pi ²)	895,75 \$
Frais d'analyse Toute autre demande de vérification des plans pour un projet de construction ou de rénovation non résidentiel	60,69 \$
Frais d'autorisation Nouvelle construction non résidentielle ou ajout d'une superficie égale ou supérieure à 40 m ² (430,56 pi ²)	19,40 \$/m ²
Frais d'autorisation Tous autres projets de construction non résidentielle, tels que reconstruction, ajout, modification, réparation, aménagement paysager (certificat d'autorisation), excluant les systèmes de géothermie ou de panneaux solaires <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 \$ à 3 000 \$ ▪ 3 001 \$ à 30 000 \$ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 7,65 \$ / 100 \$ ▪ 229,48 \$ pour les premiers 3 001 \$ + 14,11 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche

<ul style="list-style-type: none"> ▪ 30 001 \$ et plus ▪ Système de géothermie ou de panneaux solaires 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 610,33 \$ pour les premiers 30 001\$ + 12,34 \$ par tranche supplémentaire de 1 000 \$ ou fraction de cette tranche ▪ 100 \$
--	---

16.4 – Occupation du domaine privé

Les frais suivants s'appliquent pour l'obtention d'un certificat d'occupation du domaine privé :

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse Occupation temporaire ou périodique du domaine privé (ces frais sont non applicables dans le cadre d'un renouvellement sans modification des plans soumis initialement)	83,71\$
Frais d'autorisation Occupation périodique du domaine privé par un café- terrasse (ce tarif s'ajoute le cas échéant aux frais perçus pour l'usage périodique du domaine privé par un café-terrasse)	202,17 \$ (tarif annuel)
Frais d'autorisation Certificat d'occupation temporaire du domaine privé <ul style="list-style-type: none"> ▪ Occupation temporaire ▪ Organisme à but non lucratif (OBNL) – occupation temporaire 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 56,51 \$ ▪ Sans frais
Frais d'autorisation Certificat d'occupation ou de changement d'usage	223,93 \$

16.5 – Abattage d’arbres

Les frais suivants s’appliquent aux demandes d’abattage d’arbre :

Item de facturation	Tarifs
Frais d’analyse	60,69 \$
Frais d’autorisation Certificat d’autorisation pour l’abattage d’un arbre privé	401,84 \$/arbre

16.6 – Autres demandes de construction et d’urbanisme

Les frais suivants s’appliquent aux demandes suivantes requises en vertu d’un règlement d’urbanisme de la Ville de Westmount :

Item de facturation	Tarifs
Frais d’analyse	60,69 \$
Frais applicables pour la vérification de plans (non requis pour un certificat d’autorisation d’affichage temporaire)	
Frais d’autorisation Permis d’excavation de roc ou dynamitage	1 765,32 \$
Frais d’autorisation Permis de plomberie (usages résidentiel, commercial et autres usages)	109,88 \$ + 43,95 \$ par appareil
Frais d’autorisation Permis de plomberie délivré dans le cadre du programme de subvention pour le remplacement des entrées de service d’eau privées en plomb ou en acier galvanisé	Sans frais
Frais d’autorisation Certificat d’autorisation d’affichage (les frais ne s’appliquent pas pour un affichage temporaire)	182,23 \$ par enseigne

ARTICLE 17 – DEMANDES DISCRÉTIONNAIRES D’URBANISME

Les frais suivants s’appliquent aux demandes discrétionnaires d’urbanisme requises en vertu d’un règlement d’urbanisme de la Ville de Westmount.

17.1 – Plan d’implantation et d’intégration architecturale (PIIA)

Les frais suivants s’appliquent aux demandes visant l’approbation d’une demande en PIIA :

Item de facturation	Tarifs
Frais d’analyse Pour un permis de lotissement	588,10 \$
Frais d’autorisation Pour tout autre projet	Sans frais

17.2 – Dérogation mineure

Les frais suivants s’appliquent aux demandes visant l’approbation d’une dérogation mineure aux règlements d’urbanisme :

Item de facturation	Tarifs
Frais d’analyse <ul style="list-style-type: none">▪ Pour un nouveau projet▪ Pour régulariser une situation existante	<ul style="list-style-type: none">▪ 3 845,63 \$▪ 3 296,25 \$
Frais de publication	615,30 \$

17.3 – Projet particulier de construction, de modification et d’occupation d’immeuble (PPCMOI)

Les frais suivants s’appliquent aux demandes visant l’approbation d’un PPCMOI :

Item de facturation	Tarifs
Frais d’analyse Étude préliminaire administrative pour une demande de PPCMOI (frais déductibles des frais de demande si la demande est déposée dans les 12 mois de l’émission de l’avis du SAU)	1 569,64 \$
Frais d’analyse <ul style="list-style-type: none"> ▪ Demande de PPCMOI relative seulement à l’usage (occupation) ou à un aménagement paysager (en sus des frais de publication et d’affichage) <ul style="list-style-type: none"> ▪ 8 405,97 \$ ▪ Demande de PPCMOI (en sus des frais de publication et d’affichage) <ul style="list-style-type: none"> ▪ 8 405,97 \$ + 5,50 \$ par m² de superficie de plancher brute de l’immeuble (incluant les sous-sols) 	
Frais de publication	1 681,61 \$
Frais d’affichage	1 120,72 \$

17.4 Usage conditionnel

Les frais suivants s’appliquent aux demandes visant l’approbation d’un usage conditionnel :

Item de facturation	Tarifs
Frais d’analyse	1 098,75 \$
Frais de publication	1 681,61 \$
Frais d’affichage	1 120,72 \$

ARTICLE 18 – DÉMOLITION

Les frais suivants s'appliquent aux demandes de démolition requises en vertu d'un règlement d'urbanisme de la Ville de Westmount.

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="311 678 906 846">▪ Pour une analyse requise du Comité de démolition (pour l'examen de la démolition d'un immeuble unifamilial, un immeuble bifamilial, un trifamilial, ou tout bâtiment accessoire)<li data-bbox="311 898 906 1024">▪ Pour une analyse requise du Comité de démolition (pour l'examen de la démolition d'un immeuble autre que ceux mentionnés ci-dessus)	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="1247 688 1437 724">▪ 6 163,47 \$<li data-bbox="1247 867 1437 903">▪ 12 327,98 \$
Frais de publication	615,30 \$
Frais d'affichage	560,89 \$
Frais d'autorisation	3 362,18 \$

ARTICLE 19 – AUTRES DEMANDES

Les articles suivants s'appliquent aux autres demandes requises en vertu d'un règlement ou d'une procédure administrative de la Ville de Westmount.

19.1 – Occupation temporaire ou périodique du domaine public

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse Occupation temporaire ou périodique du domaine public (ces frais sont non applicables dans le cadre d'un renouvellement sans modification des plans soumis initialement ; ces frais sont renouvelables si une modification à l'occupation déjà approuvée est demandée)	85,09 \$
Frais d'autorisation Certificat d'occupation pour l'usage périodique du domaine public par un café-terrasse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour toute superficie ne se situant pas dans un espace de stationnement public tarifé : 30,99 \$ / m² (tarif annuel)¹ ▪ Pour toute superficie se situant dans un espace de stationnement public tarifé : 516,50 \$ par case ou fraction de case de stationnement (tarif annuel)¹ <p>¹ Ce tarif s'ajoute le cas échéant aux frais perçus pour l'usage temporaire du domaine privé par un café-terrasse</p>
Frais d'autorisation Permis de tournage (sur le domaine public) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Catégorie I : séances de photos fixes professionnelles ▪ Catégorie II : toute production de films et de vidéos 	117,20 \$ 1 177,24 \$

<p>Frais d'autorisation</p> <p>Coût supplémentaire pour l'occupation du domaine public qui nécessite la fermeture complète d'une rue ou d'une ruelle</p> <p>NOTE : Un avis décrivant les détails des travaux et le délai prévu doit être créé par le demandeur et distribué à la zone impactée par la fermeture de la rue ainsi qu'aux services d'urgence. L'avis doit être approuvé par le service du génie de la Ville avant d'être distribué</p>	<p>265,91 \$ par jour</p>
<p>Frais d'autorisation</p> <p>Occupation de l'espace de stationnement (zone de paiement par plaque/zone résidentielle)</p>	<p>3,78 \$ / m²/ jour</p>
<p>Frais d'autorisation</p> <p>Certificat pour toute occupation temporaire du domaine public Frais d'autorisation (occupation sur la rue / trottoir / ruelle)</p>	<p>1,49 \$ / m²/ jour</p>

19.2 – Occupation temporaire ou périodique du domaine public

Les frais suivants s'appliquent pour l'obtention d'un certificat d'autorisation d'occupation permanente du domaine public.

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse	627,86 \$
<p>Frais d'autorisation</p> <p>Nouvelle occupation permanente du domaine public (occupation créée au 9 juillet 2024 ou à une date ultérieure)</p>	<p>Tarification annuelle établie comme suit :</p> <p>Valeur par mètre carré du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement (\$/m²) × Superficie occupée sur le domaine public (m²) × 10 %</p>

<p>Frais d'autorisation</p> <p>Occupation permanente du domaine public étant le fait d'un empiètement existant au 3 juillet 2001 ou à une date ultérieure</p>	<p>Tarification unique établie comme suit :</p> <p>Prix au mètre carré du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement (\$/m²) × Superficie occupée sur le domaine public (m²)</p>
<p>Frais d'autorisation</p> <p>Occupation permanente du domaine public étant le fait d'un empiètement existant avant le 3 juillet 2001</p>	<p>Tarification unique établie comme suit :</p> <p>Prix au mètre carré du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement¹ (\$/m²) × Superficie occupée sur le domaine public (m²) × 50 %</p>
<p>Frais d'autorisation</p> <p>Occupation permanente mineure du domaine public étant le fait d'un empiètement existant soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Avant 1940 ; ou ▪ Avant le 3 juillet 2001 sur un immeuble construit dont le bâtiment est reconnu comme ayant au moins une valeur architecturale « intéressante » tel que défini au règlement sur les PIIA 	<p style="text-align: right;">Sans frais¹</p> <p>Pour bénéficier de la gratuité, l'ouvrage empiétant dans le domaine public doit respecter toutes les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Il s'agit d'un élément architectural adjacent à un mur extérieur d'un bâtiment principal ou d'un bâtiment accessoire ▪ L'élément architectural est situé à l'extérieur du périmètre des fondations permanentes (excluant les fondations non excavées des saillies), et ▪ L'élément architectural totalise un empiètement de moins d'un (1) mètre carré

Dans le présent article, pour les occupations permanentes du domaine public, les éléments suivants s'appliquent :

1. La « Valeur du terrain adjacent et bénéficiaire de l'empiètement » est déterminée d'après la valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année ;
2. Lorsqu'un tarif annuel est déterminé à la colonne des tarifs, ce dernier est perçu annuellement tant que l'occupation permanente existe. Un tarif annuel est calculé chaque année selon les données à jour au rôle d'évaluation foncière. Le propriétaire a la responsabilité d'aviser la Ville dans le cas d'une cessation de l'occupation du domaine

public. La Ville n'aura pas à rembourser un propriétaire qui aurait avisé la Ville tardivement et pour qui des frais d'occupation ont été facturés;

3. Dans tous les cas, les frais d'autorisation perçus pour l'occupation permanente du domaine public doivent être la valeur la plus élevée entre 300 \$ et le coût déterminé à la colonne des tarifs sauf dans le cas où une gratuité s'applique pour une occupation permanente mineure du domaine public ;
4. Pour une occupation permanente du domaine public étant soit aérienne ou souterraine, le calcul de la superficie occupée sur le domaine public (m²) correspond à la projection au sol de l'espace occupé.

19.3 – Modification d'un règlement d'urbanisme

Les frais suivants s'appliquent à une demande visant la modification d'un ou de plusieurs règlements d'urbanisme adopté par la Ville de Westmount.

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse	1 569,64 \$
Étude préliminaire administrative par le SAU pour une demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme (frais déductibles des frais d'analyse pour une demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme si cette demande est déposée dans les 12 mois de l'émission de l'avis du SAU)	
Frais d'analyse :	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Demande de modification à un ou plusieurs règlements d'urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 16 810,89 \$
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Frais supplémentaires si une modification au Plan d'urbanisme est requise 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 5 232,15 \$
Frais de publication	1 681,61 \$
Frais d'affichage	1 120,72 \$

19.4 – Déneigement, aménagement paysager et jardinage

Un montant annuel de 165,33 \$ par véhicule pour l'obtention d'un permis est imposé par les présentes à toute personne, physique ou morale qui, contre rémunération procède sur le territoire de la Ville à l'enlèvement de la neige, à l'entretien paysager et/ou au jardinage.

19.5 – Distribution de circulaire

Les tarifs suivants s'appliquent pour l'émission d'une autorisation de distribution de circulaires.

Item de facturation	Tarifs
Frais d'autorisation Individu ou organisme sans but lucratif	15,70 \$
Frais d'autorisation Organisme à but lucratif	104,64 \$
Frais d'autorisation Distribution : 4 fois ou plus par année	313,93 \$

ARTICLE 20 – PERMIS DE STATIONNEMENT SUR RUE

1. Les tarifs et conditions des permis de stationnement sur rue pour les résidents émis par la Ville, notamment le permis bleu « A », le permis orange « C » et le permis rouge « G », sont établis comme suit :

- a) 225 \$ par année pour le premier permis de stationnement autocollant par unité d'habitation ;
- b) 450 \$ par année pour le deuxième permis de stationnement autocollant par unité d'habitation ;
- c) 675 \$ par année pour le troisième ainsi que tout permis de stationnement autocollant subséquent par unité d'habitation.

Nonobstant ce qui précède, le tarif pour le premier permis de stationnement autocollant de 24 heures pour une voiture électrique munie d'une plaque d'immatriculation verte est 160 \$ par année.

2. Le tarif suivant s'applique aux permis de stationnement pour résident également connu comme étant le permis vert « W » de 4 heures :

- a) 40 \$ par année pour un maximum d'un permis par unité de logement.

CHAPITRE 5 – LICENCES ET PERMIS

ARTICLE 21 – VÉHICULES EN LIBRE-SERVICE

Les tarifs suivants s'appliquent pour un permis d'exploitation de services de véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage :

Item de facturation	Tarifs
Frais d'analyse	506,50 \$
Frais d'études techniques	
Frais d'autorisation	2 026 \$
Tarifs par permis d'exploitation (0-250 véhicules du même type)	

ARTICLE 22 – BORNES DE STATIONNEMENT

Les tarifs suivants s'appliquent pour les requêtes concernant une borne de stationnement avec paiement par plaque :

Item de facturation	Tarifs
Frais d'autorisation	253,25 \$ / borne
Coût supplémentaire pour l'installation d'une borne de stationnement paiement par plaque	
Frais d'autorisation	253,25 \$ / borne
Coût supplémentaire pour le retrait d'une borne de stationnement paiement par plaque	

ARTICLE 23 – CHIEN

Un montant annuel de 50 \$ par chien pour l'obtention d'un permis est imposé à toute personne qui garde dans la ville un ou plusieurs chiens de l'un ou de l'autre sexe. Les frais de remplacement dudit permis sont de 15 \$.

Un montant annuel de 100 \$ par chien est également imposé pour l'obtention d'un permis, à tout non-résident qui désire utiliser tout parc canin ou aire d'exercice canin de la ville et qui ne détient pas le permis mentionné au premier paragraphe.

CHAPITRE 6 – BIBLIOTHÈQUE

ARTICLE 24 – RETOURS TARDIFS

Aucun frais de retard ne sont appliqués sur les documents de la Bibliothèque publique. Lorsqu'un ou une abonné(e) de la Bibliothèque publique ayant emprunté de la documentation, et dont le nom a servi à emprunter de la documentation ou sous l'autorité de laquelle celle-ci a été empruntée ne la retourne pas dans les délais prescrits par la Bibliothèque publique de Westmount, les pénalités ci-après mentionnées s'appliquent :

- a) Le compte d'abonné(e) est bloqué après 7 jours de retard dans le cas d'un livre provenant des collections des adultes ou des enfants, d'un périodique des collections des enfants, d'un disque compact, d'un livre sur disque compact, d'un prêt interbibliothèques, d'un document gouvernemental ou toute autre documentation empruntée n'étant pas précisément mentionnée ci-après;
- b) Le compte d'abonné(e) est bloqué après 3 jours de retard dans le cas d'un DVD ou d'un disque Blu-ray, d'un périodique des collections des adultes, des titres de Lecture Express, d'une trousse de club de lecture, Soirées pour emporter ou d'une trousse Grands-parents.

ARTICLE 25 – PERTE, DOMMAGES

Lorsqu'une personne perd ou endommage un document appartenant à la bibliothèque, les frais mentionnés ci-après sont exigés :

- le coût réel pour le remplacement du document ;
- les frais de traitement de 10 \$.

ARTICLE 26 – ABONNEMENT

Les résidents et/ou contribuables de la Ville, ainsi que les élèves, les professeurs à temps plein et les bibliothécaires des écoles de Westmount, bénéficient d'une adhésion gratuite à la bibliothèque.

Toute autre personne peut s'abonner en payant les frais suivants :

Individu	160 \$/année 85 \$/6 mois
Individu (65 +)	70 \$/année
Étudiant	60 \$/année
Famille (2 adultes + enfants de moins de 18 ans)	245 \$/année

Des frais de 5 \$ sont exigés pour le remplacement d'une carte de membre perdue.

ARTICLE 27 – PHOTOCOPIE ET IMPRESSION

Photocopies et impression : <ul style="list-style-type: none">▪ Noir et blanc▪ Couleur	<ul style="list-style-type: none">▪ 0,15\$/page▪ 0,30\$/page
Impression de matériel et Internet	0,20 \$/page
Impression de microfilm	0,20 \$/page

ARTICLE 28 – FRAIS DE STUDIO

Impression 3D :	
▪ Jusqu'à 50 g de filaments PLA	▪ Gratuit
▪ Filaments PLA au-delà de 50 g	▪ 0,10 \$/g
▪ Autres filaments spéciaux (PETG, TPU)	▪ 0,20 \$/g
Machine Cricut	
▪ Jusqu'à 5 feuilles carrées de papier cartonné par mois	▪ Gratuit
▪ 5 feuilles de papier cartonné de 30 x 30 cm supplémentaires	▪ 1,00 \$
▪ ½ feuille carrée de vinyle par mois	▪ Gratuit
▪ 1 feuille de vinyle de 30 x 30 cm supplémentaire	▪ 3,00 \$
▪ ½ feuille carrée de vinyle thermocollant par mois	▪ Gratuit
▪ 1 feuille de vinyle thermocollant de 30 x 30 cm supplémentaire	▪ 8,00 \$
Machine à boutons	
▪ Jusqu'à 2 boutons par mois	▪ Gratuit
▪ Boutons supplémentaires	▪ 0,25 \$/bouton
▪ Jusqu'à 2 aimants par mois	▪ Gratuit
▪ Aimants supplémentaires	▪ 0,50 \$/aimant
Imprimante à jet d'encre	
▪ ¼ de page ou moins pour les photos, feuilles d'autocollants, etc.	▪ 0,75 \$
▪ ½ page pour les photos, feuilles d'autocollants, etc.	▪ 1,50 \$
▪ Page entière pour les photos, feuilles d'autocollants, autres.	▪ 3,00 \$

CHAPITRE 7 – VICTORIA HALL

ARTICLE 29 – LOCATION DE SALLE

- a) Pour un minimum de trois heures, des frais de 75 \$/heure seront facturés à tout groupe de Westmount qui désire réserver une salle au Victoria Hall lorsque l'édifice est fermé;
- b) Des frais de 75 \$/heure s'appliqueront également lorsqu'un événement dépasse les heures d'ouverture régulières du Victoria Hall.

CHAPITRE 8 – DISPOSITIONS DIVERSES

ARTICLE 30 – STATIONNEMENT

Stationnement – rue Tupper	225 \$/mois
Stationnement – avenue Prince Albert	225 \$/mois

ARTICLE 31 – BORNE DE PAIEMENT

L'utilisation des espaces de stationnement contrôlée par borne de paiement de stationnement entraînera l'application des tarifs suivants :

- a) 3 \$ par heure pour le stationnement sur rue, les tarifs prévus à l'annexe IV ;
- b) 3 \$ par heure pour les aires de stationnement publiques de la Ville, les tarifs prévus à l'annexe V.

ARTICLE 32 – BORNE DE RECHARGE

L'utilisation des espaces de stationnement réservés aux véhicules électriques et munis d'une borne de recharge entraînera l'application des tarifs suivants :

- a) 2 \$ par heure pour un véhicule électrique branché à une borne de recharge active;
- b) 0,50 \$ par heure pour un véhicule électrique stationné dans un espace muni d'une borne de recharge inactive. Ceci inclut un véhicule branché qui n'est pas en mode de recharge.

ARTICLE 33 – MARIAGE ET UNION CIVILE

Les droits exigibles pour la célébration d'un mariage ou d'une union civile sont ceux fixés par le *Tarif des frais judiciaires en matière civile* (T-16, r. 10).

Également, des frais administratifs de 375 \$ plus taxes sont exigés pour la préparation et la remise en état de la salle.

Ces frais sont payables avant la publication de l'avis de mariage ou de l'union civile ou au moment où la dispense de publication est accordée.

ARTICLE 34 – TRANSCRIPTION OU REPRODUCTION DE DOCUMENTS

Les frais exigibles pour la transcription ou la reproduction de documents détenus par la Ville, quels que soient leur forme ou leur support, sont les suivants :

- a) 16,75 \$ pour un rapport d'événement ou d'accident ;
- b) 4,15 \$ pour une copie du plan général des rues ou de tout autre plan ;
- c) 0,49 \$ par unité d'évaluation pour une copie d'un extrait du rôle d'évaluation ;
- d) 0,41 \$ par page pour une copie de règlement municipal, ce montant ne pouvant excéder la somme de 35 \$;
- e) 3,35 \$ pour une copie du rapport financier ;
- f) 0,01 \$ par nom pour la reproduction de la liste des contribuables ou habitants ;
- g) 0,01 \$ par nom pour la reproduction de la liste des électeurs ou des personnes habiles à voter lors d'un référendum ;
- h) 0,41 \$ pour une page photocopiée d'un document autre que ceux qui sont énumérés aux paragraphes a) à g) ;
- i) 4,15 \$ pour une page dactylographiée ou manuscrite ;
- j) 100 \$ pour chaque relevé de taxes municipales fourni par le Service des Finances à une personne autre que le propriétaire du lot visé.

Lorsque la somme totale ne dépasse pas 2 \$, aucuns frais ne sont exigés.

ARTICLE 35 – COPIE CERTIFIÉE D'UN DOCUMENT

Le droit exigible pour la certification d'une copie d'un document détenu par la ville est de 5 \$ par document.

ARTICLE 36 – PRESTATION DE SERMENT

Le droit exigible pour une assermentation devant un commissaire à l'assermentation est de 5 \$ par assermentation.

ARTICLE 37 – PAIEMENT REFUSÉ

Lorsqu'un chèque ou un autre ordre de paiement est remis à la ville et que le paiement en est refusé par le tiré, des frais de 45 \$ sont perçus du tireur du chèque ou de l'ordre de paiement.

ARTICLE 38 – APPLICATION DU RÈGLEMENT

Les tarifs et les droits établis par le présent règlement s'appliquent nonobstant toute disposition inconciliable d'un autre règlement et/ou d'une résolution de la Ville.

ARTICLE 39 – RESPECT DES CONDITIONS IMPOSÉES PAR DES RÈGLEMENTS ET DES RÉOLUTIONS

Le fait pour un requérant d'acquitter ou d'offrir d'acquitter le montant prescrit par le présent règlement pour l'obtention d'une licence ou d'un permis, pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour bénéficier d'une activité ne le dispense pas des procédures que doit respecter un requérant et qui sont édictées par règlement ou résolution de la Ville pour l'obtention d'une licence ou d'un permis, pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour bénéficier d'une activité mentionnée au présent règlement.

Toute personne qui enfreint l'une ou l'autre des dispositions du présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende. À moins d'une amende spécifique établie dans la réglementation applicable, l'amende indiquée au paragraphe suivant s'applique.

Dans le cas d'une première infraction, cette amende ne peut pas être inférieure à 50 \$ (amende minimale) et ne doit pas dépasser 1 000 \$. Dans le cas d'une récidive, cette amende ne peut pas être inférieure à 100 \$ (amende minimale) et ne doit pas dépasser 2 000 \$.

ARTICLE 40 – ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Michael Stern
Maire

Me Paule Geoffroy Béliveau
Greffière

SUMMARY

At a regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at City Hall on January 13th, 2026, at which were present:

The Mayor	Michael Stern
Councillors	Matt Aronson Gurveen K. Chadha Jonathan Chomski Antonio D'Amico Kathleen Kez Shawn Moss Paul Levine Jeff J. Shamie

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on July 7, 2026;

WHEREAS a draft by-law was presented at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on July 7, 2026;

It is ordained and enacted by By-law No. 1666, entitled "BY-LAW TO ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2026 FISCAL YEAR" that:

CHAPTER 1 – INTERPRETIVE PROVISIONS

SECTION 1 – APPLICATION

The tariffs established by this by-law are applicable on all goods, services, fees or activities mentioned in this by-law and offered by the City of Westmount during the 2026 fiscal year.

These tariffs remain in force until such time as a by-law to establish tariffs for the 2025 fiscal year has been adopted.

The present by-law repeals by-laws 1612, 1612-2024-1, 1612-2024-2 and 1615.

SECTION 2 – DEFINITIONS

ADULT – means any natural person 18 years of age or over.

FACILITY MEMBERSHIP CARD – the card issued by the Sports and Recreation Department to Westmount residents upon presentation of two (2) proofs of residency, taking of a picture, and payment of the associated fee. The card gives access to the facilities at the Westmount Recreation Centre, Victoria Hall, and to the City's tennis courts.

The Facility Membership Card is not required to register to Sports and Recreation activities unless otherwise indicated.

TRADAU MEMBERSHIP – includes a facility membership card issued to residents of the Tradau sector. Membership also gives access to Westmount's sports and recreation programming at the rates for residents.

FACILITY GUEST CARD – means a card issued by the Sports and Recreation Department, to Westmount residents, for the benefit of their guests, upon presentation of two (2) proofs of residency and payment of the associated fee. The Facility Guest Card includes twelve (12) passes and gives access to the facilities at the Westmount Recreation Centre, with the exception of the tennis courts.

Guests must be accompanied by a Westmount resident with a valid Facility Membership Card to access the facilities.

LOCAL SCHOOL – means any educational institution recognized by the *Ministère de l'Éducation du Québec* which premises are located within the City of Westmount.

CHILD – means any natural person less than 18 years of age.

FAMILY – means any group of persons belonging to the same family and residing in the same dwelling unit.

WESTMOUNT GROUP – Westmount-based not-for-profit organization with a minimum of 50% Westmount resident membership, provided that its activities are not partisan, lobbyists, or to do with a single issue.

GUEST PASS – a pass available for purchase by persons who do not hold a Facility Membership Card.

APPLICANT – means any person, natural or legal, asking the City for a licence, a permit, a good, or a service.

RESIDENT – means any person residing within the territory of the City of Westmount who contributes to the financing of the services offered in Annex I, other than through the payment of the applicable fees or entrance fee. For the purposes of this by-law, a resident is not considered to be a person whose dwelling, taken separately from the whole of which it forms part, is wholly or for the most part (50% + 1) located on the territory of another municipality.

TRADAU RESIDENT – means any person residing within the territory of the Tradau sector. For the purposes of this by-law, a Tradau resident is considered to be a person whose dwelling, taken separately from the whole of which it forms part, is wholly or for the most part (50% + 1) located on the Tradau territory.

TRADAU – means a sector of the borough of Ville-Marie, in Ville de Montréal, that is limited by the civic addresses stated in Annex II.

ELECTRIC VEHICLE – Motor vehicle powered by electric energy, with a green licence plate. Includes electric, rechargeable hybrid, or hydrogen fuel cell vehicles.

CITY – means the City of Westmount.

SECTION 3 – TARIFFS

A tariff is hereby imposed and levied for the issuance of a licence or a permit, the use of goods and services mentioned hereinafter, or the benefit of activities mentioned hereinafter, at the rate indicated for such licence, permit, good, service, or activity.

SECTION 4 – LICENCES AND PERMITS

When a tariff is hereby stipulated for the issuance of a licence or a permit, it is therefore

imperative that the person (natural or legal) concerned by such tariff obtain the licence or permit in question.

SECTION 5 – TAXES

The Goods and Services Tax (GST) and the Québec Sales Tax (QST) are to be applied to the tariffs found in this by-law, the whole in accordance with the *Act respecting the Québec Sales Tax* (CQLR c. T-0.1).

CHAPTER 2 – SPORTS AND RECREATION

SECTION 6 – RECREATION CENTRE

1. Ice rink rental:	
a) Tariffs for residents	
▪ Until 4:00	\$178/hour
▪ After 4:00 p.m., weekends and holidays	\$229/hour
▪ Local schools	\$145/hour
b) Tariffs for non-residents	
▪ Until 4:00 p.m.	\$204/hour
▪ After 4:00 p.m., weekends and holidays	\$280/hour
2. Exercise room or Multipurpose room:	
For residents only:	
▪ Per hour	\$77
▪ Per day	\$306

SECTION 7 – PLAYING FIELDS

Field rental for local schools' after-school programs and recognized associations:

Light use	\$52/hour
Games with cleats	\$77/hour
Baseball field	\$52/hour

SECTION 8 – ACCESS

1. Facility Membership Card:	
▪ Individual	\$65/year
▪ Seniors (65+)	\$50/year
▪ Family (5 persons maximum)	\$130/year
○ Additional card	\$12/year

2. Guest passes:	
a) Pool	\$8/day
b) Tennis courts	
▪ Hard courts	\$8/session
▪ Clay courts	\$10/session
c) Ice rink	
▪ Hockey:	\$10/session
▪ Skating:	\$5/session
3. Facility Guest Card	\$60/card
4. Tradau Membership:	
▪ Individual	\$289/year
▪ Family (5 persons maximum)	\$362/year
○ Additional card	\$12/year

SECTION 9 – ACTIVITIES

The list of activities and fees are attached in Annex I of this by-law.

SECTION 10 – CANCELLATION

The terms and conditions relating to the refund policy are indicated in Annex I.

CHAPTER 3 – ENGINEERING

SECTION 11 – RESTORATION OF CUTS

The following tariffs shall apply for the repair and/or restoration or for a deposit in preparation for work on or in proximity of any street, lane, pathway, sidewalk, park or green space or part thereof:

	Cost
Concrete base and asphalt surface	\$620 /sq. m
Asphalt surface (over a concrete base)	\$270/sq. m
Concrete pavement (no asphalt surface)	\$350/sq. m
Asphalt pavement over a macadam base	\$270/sq. m
Temporary repairs (cold mix)	\$90/sq. m
Concrete or unipave sidewalk	\$395/sq. m
Earth	\$20/sq. m
Lawn including 10 cm of top soil	\$40/sq. m
Supervision and administration when restoration is not carried out by the City or the City's contractor	\$35/per occupation
Installation of steel plates, securing of steel plates, barricades, signs and flashers (per unit per day / plus the installation costs)	\$250
Backfilling of test holes (per hole)	\$70
Concrete curb (Cost per linear meter)	\$320 sq. m
Unipave entry	\$225 sq. m
Supply, transport and installation of granite border	\$1,000/per linear m

SECTION 12 – FIRE HYDRANTS

An amount of \$50 per day or \$750 per month is imposed to obtain a permit for access to a fire hydrant.

An amount of \$350 is imposed for a request for a fire hydrant flow test.

An amount of \$15,000 (before taxes) may be subject to a damage deposit by the City's Engineering Department for major works within a 5-metre radius of a fire hydrant.

SECTION 13 – OTHER WORKS

All expenses related to the following work performed by the City shall be entirely paid by the applicant and/or property owner:

- The relocation of an existing water service connection and/or sprinkler pipe located on public property;
- The decommissioning of an existing water service connection and/or sprinkler pipe located on public property;
- The installation of a new water service connection and/or the first meter of the sprinkler pipe and valve located on public property, except for properties with a new civic address.

The above work, as well as any work performed by the Engineering Department, the Public Works Department, or Hydro Westmount that is not expressly mentioned in this by-law, shall be billed to the property owner at the actual cost of the work, plus applicable taxes and a 15% administrative fee.

Requests for City infrastructure plans are subject to a non-refundable fee of \$100, payable to the City's Engineering Department.

Notwithstanding the second paragraph, where the actual cost of the work exceeds \$5,000, before applicable taxes, the owner is exempt from the 15% administrative fee provided for in the second paragraph and may pay the amount due in accordance with one of the following options:

1. **Lump-Sum Payment:** The amount due is payable in full within thirty (30) days following the issuance of the invoice. If full payment is not made within that period, the unpaid balance shall automatically be added to the property tax account and repaid in accordance with the terms applicable to the ten (10)-year installment option;
2. **Ten (10)-Year Installments:** The amount due shall be divided into equal annual installments, together with interest calculated in accordance with the following paragraphs. Interest shall accrue from the expiry of the thirty (30)-day period following the issuance of the invoice. The installments shall automatically be added to the property tax account.

The annual interest rate applicable to any amount referred to in paragraph 2 of the fourth paragraph shall correspond to the "Prime Rate" published by the Bank of Canada, plus 0.5%. That index, together with any amendments thereto, is incorporated into this by-law as though

it had been adopted by the City, subject to its coming into force in accordance with the following paragraphs.

The index and each amendment thereto shall come into force by means of a resolution for which public notice is given

The first resolution establishing the coming into force of the index shall be adopted concurrently with the adoption of this paragraph. The index shall come into force on the date of adoption of that resolution and shall remain applicable until December 31 of the same calendar year. For each subsequent calendar year, Council shall adopt a resolution updating the applicable index effective January 1 of the year concerned

Any amounts payable under this section shall be deemed to be a property tax charge affecting the assessment unit of which the subject immovable forms part.

SECTION 14 – DAMAGED STREET LAMP

Tariff for replacement:

a) street lamp with cabinet/accessories	\$6,500
b) street lamp without cabinet /accessories	\$4,650

Installation labour fees are applied in addition to the replacement rate. The cost of labour is referred to in the *By-law to establish the conditions governing the supply of electricity*.

CHAPTER 4 – TARIFF FOR THE ISSUANCE OF PERMITS AND CERTIFICATES

SECTION 15 – GENERAL PROVISIONS

In this chapter, the fees outlined are categorized separately into normative urban planning requests, discretionary urban planning requests, and applicable administrative requests.

In this chapter:

1. “Analysis fees” are collected upon submission of a complete application and are non-refundable;
2. “Posting fees” are collected upon submission of a complete application and are non-refundable;
3. “Publication fees” are collected upon submission of a complete application and are refundable only if no positive resolution is adopted by the City Council;
4. “Authorization fees” are collected upon issuance of permits or authorization certificates and are non-refundable.

The fees mentioned in the preceding paragraph are cumulative for a given application. Furthermore, each application is charged separately.

Notwithstanding the provisions of the second paragraph, a refund of the “Analysis fees” is applicable under the following conditions:

1. Deduction of the preliminary Analysis fees by the Urban Planning Department (UPD) for a request involving a specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable (SCAOPI) when a complete application for an SCAOPI is submitted within twelve (12) months of the UPD’s advisory notice;
2. Deduction of the preliminary analysis fees by the UPD for a request to amend an urban planning by-law when a complete application is submitted within twelve (12) months of the UPD’s advisory notice;
3. A 50% refund if a request to amend one or more urban planning by-laws is rejected before the adoption of a first draft by-law.

SECTION 16 – PRESCRIPTIVE URBAN PLANNING REQUESTS

The provisions of this Chapter apply to normative requests required by an urban planning by-law of the City of Westmount.

16.1 – Cadastral Operation

The following fees apply to subdivision applications as well as other cadastral operations (in addition to the Analysis fees for the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP), where applicable):

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$60.69
Authorization fees	\$117.20/lot
Subdivision permit (cadastral operation), per established lot	

16.2 – Residential construction and renovation

The following fees apply to residential construction and renovation projects:

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$895.75
Application for plan review for a new residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 sq. m (430.56 sq. ft)	
Analysis fees	\$60.69
Any other application for plan review for residential construction or renovation project	
Authorization fees	\$19.40/sq. m.
New residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 sq. m. (430.56 sq ft)	

<p>Authorization fees</p> <p>All other residential construction or renovation project, based on the estimated value of proposed work, such as reconstruction, addition, alterations, repairs, landscaping, excluding geothermal or thermal solar panel systems.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ \$1 to \$3,000 ▪ \$3,001 to \$30,000 ▪ \$30,001 and up ▪ Geothermal or thermal solar panel system 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$7.65 per \$100 or fraction thereof ▪ \$229.48 for the first \$3,001 + \$12.34 per additional \$1,000 or fraction thereof ▪ \$562.87 for the first \$30,001 + \$10.00 per additional \$1,000 or fraction thereof ▪ \$100
--	--

16.3 – Non-residential construction and renovation

The following fees apply to non-residential construction and renovation projects:

Billing Item	Fees
<p>Analysis fees</p> <p>Application for plan review for a new non-residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 sq. m. (430.56 sq ft)</p>	\$895.75
<p>Analysis fees</p> <p>Any other application for plan review of a non-residential construction or renovation project</p>	\$60.69
<p>Authorization fees</p>	\$19.40/sq. m

<p>New non-residential construction or an addition of an area equal or greater than 40 sq. m. (430.56 sq. ft.)</p>	
<p>Authorization fees</p> <p>All other non-residential construction projects (based on estimated value of proposed work), such as reconstruction, Addition, Alterations, Repairs, Landscaping (Authorization Certificate), excluding geothermal or thermal solar panel systems.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ \$1 to \$3,000 ▪ \$3,001 to \$30,000 ▪ \$30,001 and up ▪ Geothermal or thermal solar panel system 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$7.65 per \$100 or fraction thereof ▪ \$229.48 for the first \$3,001 + \$14.11 per additional \$1,000 or fraction thereof <ul style="list-style-type: none"> ▪ \$610.33 for the first \$30,001 + \$12.34 per additional \$1,000 or fraction thereof ▪ \$100

16.4 – Private Property Occupancy

The following fees apply to the issuance of a certificate of occupancy for private property:

Billing Item	Fees
<p>Analysis fees</p> <p>Temporary or periodic occupancy of private domain (these fees do not apply to renewals that do not modify the drawings originally submitted)</p>	<p>\$83.71</p>
<p>Authorization fees</p> <p>Periodic occupation of private domain by a café terrace (this fee is in addition to any charges applicable for the periodic use of the public domain by a terrace café)</p>	<p>\$202.17 (annual fee)</p>

Authorization fees	
Temporary occupancy certificate of private domaine	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temporary occupancy ▪ Non-for-profit organization – temporary occupancy 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$56.51 ▪ No charge
Authorization fees	\$223.93
Certificate of occupancy or of change of use	

16.5 – Tree Felling

The following fees apply to tree cutting requests:

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$60.69
Authorization fees	\$401.84 / tree
Certificate of authorization for the felling of a private tree	

16.6 – Other construction and urban planning applications

The following fees apply to the following applications required by an urban planning by-law of the City of Westmount:

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$60.69
Any other application for plan review (not required for a certificate of authorization for temporary signs)	
Authorization fees	\$1,765.32
Rock excavation or blasting permit	

Authorization fees Plumbing permit (residential, commercial and other uses)	\$109.88 + \$43.95 per fixture
Authorization fees Plumbing permit issued as part of the subsidy program for the replacement of private lead or galvanized steel water services	No charge
Authorization fees Certificate of authorization for signs (The fees do not apply for a temporary sign)	\$182.23 per sign

SECTION 17 – DISCRETIONARY URBAN PLANNING APPLICATIONS

The following fees apply to discretionary urban planning applications required by an urban planning by-law of the City of Westmount.

17.1 – Site planning and architectural integration program (SPAIP)

The following fees apply to requests for approval of a SPAIP application:

Billing Item	Fees
Analysis fees For a subdivision permit	\$588.10
Authorization fees For all other project	No charge

17.2 – Minor Exemption

The following fees apply to requests for approval of a minor exemption to the urban planning by-laws:

Billing Item	Fees
Analysis fees	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ For a new project ▪ To regularize an existing situation 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$3,845.63 ▪ \$3,296.25
Publication fees	\$615.30

17.3 Specific construction, alteration or occupancy proposal for an immovable (SCAOPI)

The following fees apply to applications for approval of an SCAOPI:

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$1,569.64
Preliminary administrative study for an application for a SCAOPI (fees deductible from application fees if the application is filed within 12 months of the issuance of the UPD notice)	
Analysis fees	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Application for a SCAOPI relating only to the use (occupancy) or landscaping (in addition to publication and posting fees) ▪ Application for a SCAOPI (in addition to publication and posting fees) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$8,405.97 ▪ \$8,405.97 +\$5.50 per sq. m. of gross floor surface area of the immovable property (including basements)
Publication fees	\$1,681.61
Posting fees	\$1,120.72

17.4 Conditional Use

The following fees apply to applications for approval of a conditional use:

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$1,098.75
Publication fees	\$1,681.61
Posting fees	\$1,120.72

SECTION 18 – DEMOLITION

The following fees apply to demolition applications required by an urban planning by-law of the City of Westmount.

Billing Item	Fees
Analysis fees <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="310 726 943 856">▪ For an analysis required by the Demolition Committee (to review the demolition of a one-family building, a two-family building, a three-family building, or any accessory building)<li data-bbox="310 932 943 1031">▪ For an analysis required by the Demolition Committee (to review the demolition of a building other than those mentioned above)	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="1252 726 1435 758">▪ \$6,163.47<li data-bbox="1252 932 1435 963">▪ \$12,327.98
Publication fees	\$615.30
Posting fees	\$560.89
Authorization fees	\$3,362.18

SECTION 19 – OTHER REQUESTS

The following sections apply to other applications required by a by-law or administrative procedure of the City of Westmount.

19.1 – Temporary occupancy of public domain

Billing Item	Fees
<p>Analysis fees</p> <p>Temporary or periodic occupation of the public domain (this fee does not apply to the renewal of a periodic occupation that does not modify the drawings initially submitted; this fee is renewable if a modification to the previously approved occupation is requested)</p>	<p style="text-align: right;">\$85.09</p>
<p>Authorization fees</p> <p>Certificate for periodic use of the public domain by a café terrace</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ For any area not located in a paid public parking space: \$30,99/sq. m (annual rate) ▪ For any area located in a paid public parking space: \$516,50 per parking space or fraction thereof (annual rate) <p>¹ This fee is added, where applicable, to the fees charged for the temporary use of private property by a café terrace.</p>

<p>Authorization fees</p> <p>Filming permit (on public domain):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Category I : professional photo sessions ▪ Category II : all film and video production 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$117.20 ▪ \$1,177.24
<p>Authorization fees</p> <p>Supplementary cost for any public domain occupation requiring a full road or laneway closure</p> <p>NOTE: A notice outlining the work details and expected time delay must be created by the requester and delivered to the impacted area of the street closure as well as emergency services. Approval of the notice from the City's Engineering Department is required before delivery.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$265.91/day
<p>Authorization fees</p> <p>Certificate for any temporary occupation of a parking space (pay-by-plate zone/residential zone)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$3.78/sq. m/day
<p>Authorization fees</p> <p>Certificate for any temporary occupation on the public domain (occupation on the road / sidewalk / laneway)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$1.49/sq. m/day

19.2 – Permanent occupancy of public domain

The following fees apply to obtaining a certificate of authorization for permanent occupation of the public domain.

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$627.86
Authorization fees New permanent occupation of public domain (occupancy created at or after July 9, 2024)	Annual fees established as follows: Value per square metre of land adjacent to and benefiting from the encroachment (\$/sq. m) × Area occupied on the public domain (sq. m) × 10%
Authorization fees Permanent occupation of the public domain due to an encroachment existing at or after July 3, 2001	Single-charge pricing established as follows: Price per square metre of land adjacent to and benefiting from the encroachment (\$/sq. m) × Surface area occupied on the public domain (sq. m)
Authorization fees Permanent occupation of the public domain due to an encroachment existing before July 3 rd 2001	Single pricing established as follows: Price per square metre of land adjacent to and benefiting from the encroachment 1 (\$/sq. m) × Surface area occupied on the public domain (sq. m) × 50 %
Authorization fees Minor permanent occupation of the public domain due to an encroachment existing either: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Before 1940; or ▪ Before July 3, 2001 on a built property whose building is recognized as having at least “significant” architectural value as defined in the SPAIP by-law 	Free of charge ¹ ¹ To qualify for free charges, the structure encroaching on the public domain must meet all of the following conditions: <ul style="list-style-type: none"> ▪ The structure is an architectural element adjacent to an exterior wall of a main building or accessory building; ▪ The architectural element is located outside the

	<p>perimeter of permanent foundations (excluding unexcavated foundations of protrusions), and</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The architectural element occupies an encroachment of less than one (1) square metre
--	--

In this section, for permanent occupancies of public property, the following provisions apply:

1. The "Value of the adjacent land benefiting from the encroachment" is determined based on the value listed in the assessment roll in effect each year;
2. When an annual fee is specified in the tariff column, it is charged each year for as long as the permanent occupancy continues. The annual fee is calculated annually based on the most up-to-date data in the property assessment roll. The owner is responsible for notifying the City in the event of the termination of the occupancy of public property. The City will not have to refund an owner who notifies the City late and has been charged occupancy fees as a result;
3. In all cases, the authorization fees charged for permanent occupation of public property must be the higher of \$303.90 or the cost specified in the tariff column, except where an exemption applies for minor permanent occupations of public property;
4. For permanent occupations of public property that are either aerial or underground, the calculation of the occupied area on public property (sq. m.) corresponds to the ground projection of the space occupied.

19.3 Modification of an urban planning by- law

The following fees apply to an application to amend one or more urban planning by-laws adopted by the City of Westmount.

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$1,569.64
Preliminary administrative study by UPD for a request to amend one or more urban planning by-laws (fees deductible from the Analysis fees for a request to amend one or more urban planning by-	

laws if the request is filed within 12 months of issuance of the UPD notice)	
Analysis fees :	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Application to amend one or more urban planning by-laws ▪ Additional fees if an amendment to the Planning Programme is required 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$16,810.89 ▪ \$5,232.15
Publication fees	\$1,681.61
Posting fees	\$1,120.72

19.4 Snow removal, landscaping and gardening

An annual fee of \$165.33 per vehicle for the issuance of a permit is hereby imposed to any person, natural or legal, who is paid to perform snow removal, landscaping, and/or gardening work within the territory of the City.

19.5 Flyer distribution

Billing Item	Fees
Authorization fees	\$15.70
Individual or non-profit organization	
Authorization fees	\$104.64
Profit-making organization	
Authorization fees	\$313.93
Distribution: 4 or more times per year	

SECTION 20 – STREET PARKING PERMITS

1. The tariffs and conditions for street parking permits issued for residents by the City, namely the Blue “A” permit, the Orange “C” permit and the Red “G” permit, are established as follows:
 - a) \$225 per year for the first parking permit sticker per dwelling unit;
 - b) \$450 per year for the second parking permit sticker per dwelling unit;
 - c) \$675 per year for the third and any subsequent parking permit sticker per dwelling unit.

Notwithstanding the foregoing, the tariff for the first parking permit sticker for 24 hours for an electric vehicle with a green licence plate is \$160 per year.

2. The following tariff applies to resident parking permits also known as 4-hour Green “W” permits:
 - a) \$40 per year for a maximum of one permit per household.

CHAPTER 5 – LICENCES AND PERMITS

SECTION 21 – SELF-SERVICE VEHICLE SERVICES

The following rates apply for a permit to operate unregistered self-service vehicles without anchoring:

Billing Item	Fees
Analysis fees	\$506.50
Technical study fees	
Authorization fees	\$2,026
Fees per operating permit (0-250 vehicles of the same type)	

SECTION 22 – PAY-BY-PLATE PARKING STATION

The following rates apply to requests concerning a pay-per-plate parking terminal:

Billing Item	Fees
Authorization fees	\$253.25/station
Supplementary cost to install a pay-by-plate parking station	
Authorization fees	\$253.25/station
Supplementary cost to remove a pay-by-plate parking station	

SECTION 23 – DOG

An annual permit fee in the amount of \$50 per dog is hereby imposed and levied to every person keeping one or more dogs of either sex in the City. Replacement costs of said permits are \$15.

An annual permit fee in the amount of \$100 per dog is also imposed and levied to any non-resident who does not have a permit mentioned in the first paragraph and who wishes to use any City dog park or dog run facility.

CHAPTER 6 – LIBRARY

SECTION 24 – LATE RETURNS

There are no late fines on Library material. The failure of any borrower of any Library material, or by any persons in whose name or under whose authority such Library material is borrowed, to return the same within the prescribed delay set by the Westmount Public Library, the following penalties will be levied:

- a) The borrower's account is blocked after 7 days overdue in the case of a book from the adult or children collections, periodical from the children collections, compact disc, book on compact disc, interlibrary loan, government document, or any other material borrowed not precisely mentioned hereinafter.
- b) The borrower's account is blocked after 3 days overdue in the case of a DVD or Blu-ray disc, periodical from the adult collections, *FastRead* titles, Book club in a bag, Evenings to go kit, or Grandparent kit.

SECTION 25 – LOSS, DAMAGE

If a person loses or damages material belonging to the Library, the following fees shall apply:

- The actual cost of replacing the item;
- A procession fee of \$10.

SECTION 26 – MEMBERSHIP

The City's residents and/or taxpayers, as well as students, full-time teachers and librarians of Westmount schools, shall be granted free membership to the Library.

Any other person may become a Library member, by paying the following membership fee:

Individual	\$160/year \$85/6 months
Individual (65 +)	\$70/year
Student	\$60/year
Family (2 adults + children under 18 years old)	\$245/year

A fee of 5\$ will be charged for the replacement of a lost membership card.

SECTION 27 – PHOTOCOPY AND PRINTING

Photocopies and printing:	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Black and white ▪ Colour 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ \$0.15/page ▪ \$0.30/page
Reference and Internet	\$0.20/page
Microfilm reader printing	\$0.20/page

SECTION 28 – STUDIO FEES

3D printing:	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Up to 50g of PLA filament ▪ PLA filament over 50g ▪ Other special filaments (PETG, TPU) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Free ▪ \$0.10/g ▪ \$0.20/g
Cricut machine	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Up to 5 square sheets of cardstock per month ▪ 5 additional sheets of 30 x 30 cm cardstock ▪ ½ square sheet of vinyl per month ▪ 1 additional 30 x 30 cm vinyl sheet ▪ ½ square sheet of heat-activated vinyl per month ▪ 1 additional 30 x 30 cm sheet of heat-activated vinyl 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Free ▪ \$1.00 ▪ Free ▪ \$3.00 ▪ Free ▪ \$8.00

Button machine	
▪ Up to 2 buttons per month	▪ Free
▪ Additional buttons	▪ \$0.25
▪ Up to 2 magnets per month	▪ Free
▪ Additional magnets	▪ \$0.50/magnet
Inkjet printer	
▪ ¼ page or less of photographs, sticker sheets, etc.	▪ \$0.75
▪ ½ page of photographs, sticker sheets, etc.	▪ \$1.50
▪ Page for photographs, sticker sheets, etc.	▪ \$3.00

CHAPTER 7 – VICTORIA HALL

SECTION 29 – ROOM RENTAL

- a) For a minimum of three hours, a \$75/hour fee will be charged to any Westmount group that wishes to book any room at Victoria Hall when the building is closed;
- b) A \$75/hour fee will also apply when an event exceeds Victoria Hall's regular opening hours.

CHAPTER 8 – MISCELLANEOUS PROVISIONS

SECTION 30 – PARKING

Parking – Tupper street	\$225/month
Parking – Prince Albert avenue	\$225/month

SECTION 31 – PAY STATION

The use of parking spaces controlled by parking payment stations shall result in the application of the following rates:

- a) \$3 per hour for street parking, the tariffs indicated in Annex IV;
- b) \$3 per hour for the public parking lots, the tariffs indicated in Annex V.

SECTION 32 – CHARGING STATION

The following tariffs apply for the use of parking spaces reserved for electric vehicles and equipped with a charging station:

- a) \$2 per hour for an electric vehicle connected to an active charging station;
- b) \$0.50 per hour for an electric vehicle parked in a space equipped with an inactive charging station. This includes a plugged-in vehicle that is not in charging mode.

SECTION 33 – MARRIAGE AND CIVIL UNION

The fees payable for the solemnization of a marriage or civil union are those set out in the *Tariff of judicial fees in civil matters* (T-16, r. 10).

Also, an administrative fee of \$375 plus tax is payable for the preparation and tidying of the room.

These fees are payable before the publication of the notice of marriage or civil union or at the time the exemption from publication is granted.

SECTION 34 – TRANSCRIPTION OR REPRODUCTION OF DOCUMENTS

The fees payable for the transcription or reproduction of a document held by the City, regardless of the format or medium used, are as follows:

- a) \$16.75 for an incident report or an accident report;
- b) \$4.15 for a copy of a general street plan or any other plan;

- c) \$0.49 per unit of assessment for a copy of an extract from an assessment; roll;
- d) \$0.41 per page for a copy of a municipal by-law; this amount may not exceed \$35;
- e) \$3.35 for a copy of a financial report;
- f) \$0.01 per name for the reproduction of a list of taxpayers or inhabitants;
- g) \$0.01 per name for the reproduction of a list of electors or persons having a right to vote at a referendum;
- h) \$0.41 for a photocopied page of a document other than those listed in paragraphs a) to g);
- i) \$4.15 for a typewritten or handwritten page;
- j) \$100 for each statement of municipal taxes provided by the Finance Department to a person other than the owner of the property in question.

When the total amount does not exceed \$2, no fees are charged.

SECTION 35 – CERTIFIED COPY OF A DOCUMENT

The fee payable for the authentication of a document held by the city is \$5 per document.

SECTION 36 – OATHS

The applicable fee for swearing an oath before a commissioner for oaths is \$5 per oath.

SECTION 37 – REFUSED PAYMENT

Where a cheque or other order of payment is received by the City and payment thereof is refused by the drawee, a \$45 charge will be claimed from the drawer of the cheque or order of payment.

SECTION 38 – APPLICATION OF THE BY-LAW

The rates and fees established by this by-law shall apply notwithstanding any inconsistent provision of any other by-law and/or resolution of the City.

SECTION 39 – COMPLIANCE WITH CONDITIONS IMPOSED BY BY-LAWS AND RESOLUTIONS

The payment by an applicant of the amount hereby stipulated for the issuance of a licence or a permit, the use of a good or service, or the benefit of an activity shall not exempt the applicant from his/her compliance with procedures enacted by City by-laws or resolutions for the issuance of a licence or a permit, the use of a good or service, or the benefit of an activity mentioned herein.

Every person who infringes any provision of this by-law is liable to a fine. Unless a specified fine has been established in the relevant by-law, the fine indicated in the following paragraph shall apply.

In the event of a first infraction, this fine shall not be less than \$50 (minimum fine) nor exceed \$1,000. In the case of a second or subsequent infraction, the fine shall not be less than \$100 (minimum fine) nor exceed \$2,000.

SECTION 40 – COMING INTO FORCE

This by-law comes into force according to law.

Michael Stern

Mayor

Me Paule Geoffroy Béliveau

City Clerk

**Activités hiver 2026
2026 Winter Activities**

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Ballet classique / Classical Ballet	77 - 102 \$	115 - 153 \$
Basketball	87 \$	131 \$
Bébés en mouvement / Babies on the move	48 \$	72 \$
Breakdance	87 \$	128 \$
Chanson magique	87 \$	128 \$
Cours de patinage intensif / Power Skating Instruction	134 \$	201 \$
Cours de patinage - initiation / Kidskate	113 \$	170 \$
Cours de patinage - junior / Youth Skating Instruction	134 \$	201 \$
Création littéraire en anglais / Creative Writing	87 \$	131 \$
Découverte de l'art / Discovering Art	87 \$	131 \$
Gardiens avertis / Babysitting	62 \$	93 \$
Hip Hop	87 \$	131 \$
Jiu-Jitsu	87 \$	131 \$
Karate (Japanese Karate Association)	87 \$	131 \$
Kidnastix	77 \$ - 87 \$	115 \$ -130 \$
Multisport	82 \$	123 \$
On bouge, on danse! / Let's Move & Dance!	77 - 82 \$	115 - 123 \$
Prêts à rester seuls / Stay Safe!	62 \$	93 \$
Soccer intérieur (instr.) / Indoor Soccer (instr.)	90 \$	135 \$
Yoga pour enfants / Yoga For Kids	82 \$	123 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Badminton	72 \$	108 \$
Ballet classique / Classical Ballet	108 \$	162 \$
Basketball	72 \$	108 \$
Boot Camp	8 \$	120 \$
Chorale - cours de chant / Choir - Singing Class	82 \$	123\$
Cours de hockey / Instructional Hockey	240 \$	360 \$
Cours de patinage pour les adultes / Adult Skating Instruction	144 \$	216 \$
Danse à claquettes / Tap Dance	92 \$	138 \$
Danse de salon / Ballroom Dancing	92 \$	138 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	92 \$	138 \$
Danse en ligne / Line Dancing	82 \$	123 \$
Danse-exercice / Dancercise	82 \$	123 \$
Danse théâtrale / Theatre Dance	92 \$	138 \$
Entraînement complet / Total Body Workout	82 \$	123 \$
Essentrics	82 \$	123 \$
Karate	108 \$ - 123 \$	162 \$ - 185 \$
Mise en forme / Body Design	82 \$	123 \$
Mouvement en douceur / Gentle Movement	82 \$	123 \$
Pickleball	72 \$	108 \$
Pilates	82 \$	123 \$
Soccer intérieur / Indoor Soccer	72 \$	108 \$
Tai Chi - Chi Kung	108 \$	162 \$
Yoga	82 \$ - 87 \$	123 \$ - 131 \$
Yogalates	82 \$	123 \$
Zumba	82 \$	123 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENT S	NON- RÉSIDENT S
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	82 \$	123 \$
Tai Chi 50+	95 \$	143 \$
Tonus et étirement en douceur / Gentle Stretch and Strengthen	68 \$	102 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	68 \$	102 \$

Activités Printemps 2026 2026 Spring Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON- RÉSIDENTS
Ballet classique / Classical Ballet	72 \$ - 97 \$	108 - 145 \$
Baseball (ligue inter-cité) / Baseball - (Inter-City)	130 \$	195 \$
Baseball (ligue maison) / Baseball - (House league)	82 \$	123 \$
Bienvenue au monde de la musique / Welcome to the Music World	82 \$	123 \$
Breakdance	82 \$	123 \$
Chanson magique	82 \$	123 \$
Corps en mouvement / Bodies In Motion	77 \$	116 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	66 \$ - 77 \$	99 - 116 \$
Création littéraire en anglais / Creative Writing	82 \$	123 \$
Cyclisme et signalisation / Cycling and Street Smarts	60 \$	90 \$
Découverte de l'art / Discovering Art	82 \$	123 \$
Flag Football	82 \$	123 \$
Gardiens avertis / Babysitting	60 \$	90 \$
Hip Hop	82 \$	123 \$
Hockey (printemps) / Hockey (Spring)	102 \$	153 \$
Jiu-Jitsu	82 \$	123 \$
Karate	82 \$	123 \$
Kidnastix	72 \$ - 82 \$	108 \$ - 123 \$
On bouge, on danse! / Let's move & Dance!	72 \$ - 72 \$	108 \$ - 116 \$
Prêts à rester seuls / Stay Safe!	60 \$	90 \$
Rugby	82 \$	123 \$
Soccer	92 \$ - 113 \$	138 \$ - 169 \$
Tee-Ball	82 \$	123 \$
Ultimate frisbee	50 \$	75 \$
Yoga pour enfants / Yoga For Kids	77 \$	116 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Ballet classique / Classical Ballet	102 \$	153 \$
Boot Camp	77 \$	116 \$
Chorale – cours de chant / Choir – Singing Class	77 \$	116 \$
Club de course / Running Club	202 \$	303 \$
Cours de Pickleball / Pickleball Instruction	77 \$	116 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	77 \$ - 92 \$	116 \$ - 138 \$
Danse à claquettes / Tap Dancing	87 \$	131 \$
Danse de salon / Ballroom Dancing	87 \$	131 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	87 \$	131 \$
Danse en ligne / Line Dancing	77 \$	116 \$
Danse-exercice / Dancercise	77 \$	116 \$
Danse théâtrale / Theatre Dance	87 \$	131 \$
Entraînement complet / Total Body Workout	77 \$	116 \$
Essentrics	77 \$	116 \$
Flag Football	82 \$	123 \$
Karate	102 \$	153 \$
Mise en forme / Body Design	77 \$	116 \$
Mouvements en douceur / Gentle Movement	77 \$	116 \$
Pilates	77 \$	116 \$
Soccer	92 \$	138 \$
Tai Chi - Chi Kung	102 \$	153 \$
Yoga	77 \$ - 82 \$	116 \$ - 123 \$
Yogalates	77 \$	116 \$
Zumba	77 \$	116 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	77 \$	116 \$
Tai Chi 50+	90 \$	135 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	64 \$	96 \$

Activités été 2026
2026 Summer Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Breakdance	77 \$	116 \$
Camp d'été (journée entière) / Summer Camp (full day)	182 \$/sem/wk	273 \$/sem/wk
Camp d'été (apprentis conseillers) / Summer Camp (CIT)	214 \$/ 4 sems/wks	321 \$/ 4 sems/wks
Cours de natation / Swimming Instruction	72 \$	108 \$
Cours de patinage (été) / Skating Instruction (summer)	56 \$	84 \$
Cours de tennis / Tennis Instruction	66 \$ - 77 \$	99 - 116 \$
Hockey (camp d'été) / Hockey (summer camp)	270 \$	405 \$
Hockey (mise au point) / Hockey (tune-up)	70 \$	105 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Aquaforme / Aquafitness	82 \$	123 \$
Ballet classique / Classical Ballet	95 \$	143 \$
Cours de tennis et pickleball / Tennis and Pickleball Instruction	77 \$ - 92 \$	116 \$ - 138 \$
Danse à claquettes / Tap Dance	72 \$	108 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	72 \$	108 \$
Essentrics	72 \$	108 \$
Line Dancing	72 \$	108 \$
Maîtres-nageurs / Masters Swim	134 \$	201 \$
Mise en forme / Body Design	72 \$	108 \$
Pilates	72 \$	108 \$
Yoga	72 \$	108 \$
Yogalates	72 \$	101 \$
Zumba	72 \$	108 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FÉES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	70 \$	105 \$
Mouvement en douceur	58 \$	87 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	58 \$	87 \$

Activités automne 2026 2026 Fall Activities

PROGRAMMES POUR JEUNES YOUTH PROGRAMMES	TARIFS/FEEES	
	RÉSIDENTS	NON- RÉSIDENTS
Ballet classique / Classical Ballet	77 - 102 \$	116 - 153 \$
Basketball	87 \$	131 \$
Bébés en mouvement / Babies on the move	48 \$	72 \$
Breakdance	87 \$	131 \$
Chanson magique	87 \$	131 \$
Cours de hockey pour jeunes / Youth Instructional Hockey	216 \$	324 \$
Cours de patinage intensif / Power Skating Instruction	134 \$	201 \$
Cours de patinage - initiation / Kidskate	114 \$	171 \$
Cours de patinage - junior / Youth Skating Instruction	134 \$	201 \$
Création littéraire en anglais / Creative Writing	87 \$	131 \$
Découverte de l'art / Discovering Art	87 \$	131 \$
Gardiens avertis / Babysitting	62 \$	93 \$
Hip Hop	87 \$	131 \$
Hockey - Apprentissage / Hockey MAHG	270 \$	405 \$
Hockey pour junior (ligue intercité) / Youth Hockey (Inter-City)	388 \$	N/A
Jiu-Jitsu	87 \$	131 \$
Karate (Japanese Karate Association)	87 \$	131 \$
Kidnastix	77 - 82 \$	116 - 131 \$
Multisport	87 \$	120 \$
On bouge, on danse / Let's Move and Dance	77 \$ - 82 \$	112 \$ - 120 \$
Patinage artistique - entraînement hors glace / Figure Skating - Off-ice Training	87 \$	128 \$
Prêts à rester seuls / Stay Safe!	62 \$	93 \$
Soccer intérieur / Indoor Soccer	87 \$ - 92 \$	131 \$ - 138\$
Yoga pour enfants / Yoga For Kids	82 \$	123 \$

PROGRAMMES POUR ADULTES ADULT PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Badminton	72 \$	108 \$
Ballet classique / Classical Ballet	108 \$	162 \$
Basketball	72 \$	108 \$
Boot Camp	82 \$	123 \$
Chorale – cours de chant / Choir – Singing Class	82 \$	123 \$
Cours de hockey pour les adultes / Adult Instructional Hockey	238 \$	357 \$
Cours de patinage pour les adultes / Adult Skating Instruction	144 \$	216 \$
Danse à claquettes / Tap Dance	92 \$	138 \$
Danse de salon / Ballroom Dancing	92 \$	138 \$
Danse du ventre / Belly Dancing	92 \$	138 \$
Danse en ligne / Line Dancing	82 \$	123 \$
Danse-exercice / Dancercise	82 \$	123 \$
Danse théâtrale - Theatre Dance	92 \$	138 \$
Entraînement complet / Total Body Workout	82 \$	123 \$
Essentrics	82 \$	123 \$
Hockey des anciens - compétitif / Competitive Old Timers' Hockey	366 \$	579 \$
Hockey des cadres / Executive Hockey	414 \$	621 \$
Hockey récréatif / Recreational Hockey	386 \$	579 \$
Hockey sénior / Senior Hockey	590 \$	885 \$
Karate (Japanese Karate Association)	108 - 123 \$	162 - 185 \$
Mise en forme / Body Design	82 \$	123 \$
Mouvement en douceur / Gentle Movement	82 \$	123 \$
Patinage artistique - entraînement hors glace / Figure Skating - Off-ice Training	87 \$	128 \$
Pickleball	72 \$	108 \$
Pilates	82 \$	123 \$
Soccer - intérieur / Soccer - Indoor	72 \$	108 \$
Tai Chi - Chi Kung	108 \$	162 \$
Yoga	82 \$ - 87 \$	123 \$ - 131 \$
Yogalates	82 \$	117 \$
Zumba	82 \$	123 \$

PROGRAMMES POUR LES AÎNÉS SENIOR PROGRAMMES	TARIFS/FEES	
	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
Conditionnement physique à faible intensité / Low Intensity Fitness	82 \$	123 \$
Tai Chi 50+	95 \$	143 \$
Yoga en douceur / Gentle Yoga	68 \$	102 \$

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Toutes les demandes de remboursement doivent être soumises par écrit, et sont assujetties à des frais administratifs de 15 \$.

Programmes :

- Un remboursement complet, moins les frais d'administration, sera émis pour les demandes reçues la semaine avant la date de début du programme ;
- Un remboursement au prorata, moins les frais d'administration, sera émis pour les demandes reçues au cours de la première semaine du programme ;
- Aucun remboursement ne sera émis à compter de la deuxième semaine suivant le début d'un programme, à moins qu'un certificat médical valide ou une preuve de mutation soit fourni. Dans quel cas, un remboursement au prorata, moins les frais d'administration, sera émis.

Camp d'été / Cours de natation / Cours de tennis :

- Un remboursement complet, moins les frais d'administration, sera émis pour les demandes reçues au moins sept (7) jours avant la date de début du camp ou des leçons ;

REFUND POLICY

All refund requests must be submitted in writing and will be subject to a \$15 administration fee.

Programs:

- A full refund, less the administration fee, will be issued for requests received the week prior to the start date of the program;
- A prorated refund, less the administration fee, will be issued for requests received the week of the start date of the program;
- No refunds will be issued as of the second week of a program unless a valid medical note or proof of work transfer is submitted. In these cases a prorated refund, less the administration fee, will be issued.

Summer Camp / Swim Lessons / Tennis Lessons:

- A full refund, less the administration fee, will be issued for requests received at least seven (7) days prior to the start date of the camp or lessons;

- Aucun remboursement ne sera émis dans les sept (7) jours précédant la date du début du camp ou des leçons, ou après cette date, à moins qu'un certificat médical valide ou une preuve de mutation soit fourni. Dans quel cas, un remboursement au prorata, moins les frais d'administration seront émis.

- No refunds will be issued within seven (7) days of or after the start date of camp or lessons unless a valid medical note or proof of work transfer is submitted. In these cases a prorated refund, less the administration fee, will be issued.

Hockey :

- Un remboursement complet, moins les frais d'administration, sera émis pour les demandes reçues avant le début de la saison ;
- Un remboursement au prorata, moins les frais d'administration et les frais reliés à l'équipement, sera émis pour les demandes reçues au cours de la première moitié de la saison ;
- Aucun remboursement ou crédit ne sera émis une fois que plus de 50 % de la saison aura été jouée, à moins qu'un certificat médical valide ou une preuve de mutation soit fourni. Dans quel cas, un remboursement au prorata, moins les frais d'administration et d'équipement, sera émis.

Hockey:

- ◆ A full refund, less the administration fee, will be issued for requests received prior to the start of the season;
- ◆ A prorated refund, less the administration fee and equipment fee, will be issued for requests received within the first 50% of the season;
- ◆ No refunds or credits will be issued after 50% of the season has been played unless a valid medical note or proof of work transfer is submitted. In these cases a prorated refund, less the administration and equipment fee, will be issued.

Transferts :

- ◆ Les frais d'administration seront facturés pour tous les transferts effectués entre les programmes / camps / leçons dans les sept (7) jours précédant la date de début. Aucun transfert ne sera accepté après cette date.

Transfers:

- ◆ Any transfers made between programs / camps / lessons within seven (7) days of the start date will be charged the administration fee. No transfers will be made after the start date.

ANNEXE II / ANNEX II

	Liste d'adresse Tradau / Tradau list of adresses		
	Municipalité / Municipality	Numéro civic /Civic number	Voie / Road
1	Montréal	3600	Avenue Atwater
2	Montréal	2985	Avenue Cedar
3	Montréal	2991	Avenue Cedar
4	Montréal	2993	Avenue Cedar
5	Montréal	2997	Avenue Cedar
6	Montréal	3003	Avenue Cedar
7	Montréal	3005	Avenue Cedar
8	Montréal	3011	Avenue Cedar
9	Montréal	3019	Avenue Cedar
10	Montréal	3025	Avenue Cedar
11	Montréal	3027	Avenue Cedar
12	Montréal	3031	Avenue Cedar
13	Montréal	3035	Avenue Cedar
14	Montréal	3041	Avenue Cedar
15	Montréal	3045	Avenue Cedar
16	Montréal	3051	Avenue Cedar
17	Montréal	3053	Avenue Cedar
18	Montréal	3057	Avenue Cedar
19	Montréal	3063	Avenue Cedar
20	Montréal	3065	Avenue Cedar
21	Montréal	3071	Avenue Cedar
22	Montréal	3075	Avenue Cedar
23	Montréal	3081	Avenue Cedar
24	Montréal	3085	Avenue Cedar
25	Montréal	3091	Avenue Cedar
26	Montréal	3095	Avenue Cedar
27	Montréal	3101	Avenue Cedar
28	Montréal	3125	Avenue Cedar
29	Montréal	3130	Avenue Cedar
30	Montréal	3131	Avenue Cedar
31	Montréal	3135	Avenue Cedar
32	Montréal	3137	Avenue Cedar
33	Montréal	3199	Avenue Cedar
34	Montréal	3200	Avenue Cedar

35	Montréal	3800	Avenue De Ramezay
36	Montréal	3865	Avenue De Ramezay
37	Montréal	3875	Avenue De Ramezay
38	Montréal	3878	Avenue De Ramezay
39	Montréal	3888	Avenue De Ramezay
40	Montréal	3900	Avenue De Ramezay
41	Montréal	3955	Avenue De Ramezay
42	Montréal	3957	Avenue De Ramezay
43	Montréal	3963	Avenue De Ramezay
44	Montréal	3965	Avenue De Ramezay
45	Montréal	3971	Avenue De Ramezay
46	Montréal	3973	Avenue De Ramezay
47	Montréal	3000	Avenue de Trafalgar
48	Montréal	3010	Avenue de Trafalgar
49	Montréal	3021	Avenue de Trafalgar
50	Montréal	3022	Avenue de Trafalgar
51	Montréal	3025	Avenue de Trafalgar
52	Montréal	3030	Avenue de Trafalgar
53	Montréal	3034	Avenue de Trafalgar
54	Montréal	3042	Avenue de Trafalgar
55	Montréal	3050	Avenue de Trafalgar
56	Montréal	3057	Avenue de Trafalgar
57	Montréal	3058	Avenue de Trafalgar
58	Montréal	3066	Avenue de Trafalgar
59	Montréal	3071	Avenue de Trafalgar
60	Montréal	3073	Avenue de Trafalgar
61	Montréal	3075	Avenue de Trafalgar
62	Montréal	3077	Avenue de Trafalgar
63	Montréal	3078	Avenue de Trafalgar
64	Montréal	3080	Avenue de Trafalgar
65	Montréal	3081	Avenue de Trafalgar
66	Montréal	3083	Avenue de Trafalgar
67	Montréal	3090	Avenue de Trafalgar
68	Montréal	3100	Avenue de Trafalgar
69	Montréal	3150	Avenue de Trafalgar
70	Montréal	3156	Avenue de Trafalgar
71	Montréal	4054	Avenue Highland
72	Montréal	4055	Avenue Highland
73	Montréal	4059	Avenue Highland
74	Montréal	4062	Avenue Highland
75	Montréal	4065	Avenue Highland
76	Montréal	4070	Avenue Highland

77	Montréal	4075	Avenue Highland
78	Montréal	4076	Avenue Highland
79	Montréal	4080	Avenue Highland
80	Montréal	4081	Avenue Highland
81	Montréal	4089	Avenue Highland
82	Montréal	4090	Avenue Highland
83	Montréal	4097	Avenue Highland
84	Montréal	4098	Avenue Highland
85	Montréal	4105	Avenue Highland
86	Montréal	3451	Avenue Holton
87	Montréal	3454	Avenue Holton
88	Montréal	3458	Avenue Holton
89	Montréal	3461	Avenue Holton
90	Montréal	3463	Avenue Holton
91	Montréal	3466	Avenue Holton
92	Montréal	3469	Avenue Holton
93	Montréal	3470	Avenue Holton
94	Montréal	3471	Avenue Holton
95	Montréal	3478	Avenue Holton
96	Montréal	3481	Avenue Holton
97	Montréal	3495	Avenue Holton
98	Montréal	3497	Avenue Holton
99	Montréal	56	Cercle Belvedere
100	Montréal	57	Cercle Belvedere
101	Montréal	61	Cercle Belvedere
102	Montréal	71	Cercle Belvedere
103	Montréal	81	Cercle Belvedere
104	Montréal	87	Cercle Belvedere
105	Montréal	3110	Chemin Daulac
106	Montréal	3114	Chemin Daulac
107	Montréal	3117	Chemin Daulac
108	Montréal	3118	Chemin Daulac
109	Montréal	3123	Chemin Daulac
110	Montréal	3135	Chemin Daulac
111	Montréal	3141	Chemin Daulac
112	Montréal	3160	Chemin Daulac
113	Montréal	3165	Chemin Daulac
114	Montréal	3000	Chemin De Breslay
115	Montréal	3004	Chemin De Breslay
116	Montréal	3010	Chemin De Breslay
117	Montréal	3011	Chemin De Breslay
118	Montréal	3013	Chemin De Breslay

119	Montréal	3015	Chemin De Breslay
120	Montréal	3017	Chemin De Breslay
121	Montréal	3018	Chemin De Breslay
122	Montréal	3019	Chemin De Breslay
123	Montréal	3021	Chemin De Breslay
124	Montréal	3023	Chemin De Breslay
125	Montréal	3024	Chemin De Breslay
126	Montréal	3025	Chemin De Breslay
127	Montréal	3027	Chemin De Breslay
128	Montréal	3028	Chemin De Breslay
129	Montréal	3029	Chemin De Breslay
130	Montréal	3030	Chemin De Breslay
131	Montréal	3031	Chemin De Breslay
132	Montréal	3033	Chemin De Breslay
133	Montréal	3047	Chemin De Breslay
134	Montréal	4062	Chemin de la Côte-des-Neiges
135	Montréal	4066	Chemin de la Côte-des-Neiges
136	Montréal	4070	Chemin de la Côte-des-Neiges
137	Montréal	4074	Chemin de la Côte-des-Neiges
138	Montréal	4078	Chemin de la Côte-des-Neiges
139	Montréal	4100 Apt A (4096)	Chemin de la Côte-des-Neiges
140	Montréal	4100 #3	Chemin de la Côte-des-Neiges
141	Montréal	4100 #4	Chemin de la Côte-des-Neiges
142	Montréal	4100 #5	Chemin de la Côte-des-Neiges
143	Montréal	4100 #6	Chemin de la Côte-des-Neiges
144	Montréal	4100 #7	Chemin de la Côte-des-Neiges
145	Montréal	4100 #8	Chemin de la Côte-des-Neiges
146	Montréal	4100 #9	Chemin de la Côte-des-Neiges
147	Montréal	4100 #10	Chemin de la Côte-des-Neiges
148	Montréal	4100 #11	Chemin de la Côte-des-Neiges
149	Montréal	4100 #12	Chemin de la Côte-des-Neiges
150	Montréal	4100 #14	Chemin de la Côte-des-Neiges
151	Montréal	4100 #15	Chemin de la Côte-des-Neiges
152	Montréal	4100 #16	Chemin de la Côte-des-Neiges
153	Montréal	4100 #17	Chemin de la Côte-des-Neiges
154	Montréal	4100 #18	Chemin de la Côte-des-Neiges
155	Montréal	4100 #19	Chemin de la Côte-des-Neiges
156	Montréal	3170	Chemin de la Vigne
157	Montréal	3175	Chemin de la Vigne
158	Montréal	3180	Chemin de la Vigne

159	Montréal	3185	Chemin de la Vigne
160	Montréal	4010	Chemin de Trafalgar
161	Montréal	4015	Chemin de Trafalgar
162	Montréal	4040	Chemin de Trafalgar
163	Montréal	4044	Chemin de Trafalgar
164	Montréal	4050	Chemin de Trafalgar
165	Montréal	4056	Chemin de Trafalgar
166	Montréal	4062	Chemin de Trafalgar
167	Montréal	4064	Chemin de Trafalgar
168	Montréal	4070	Chemin de Trafalgar
169	Montréal	4090	Chemin de Trafalgar
170	Montréal	4100	Chemin de Trafalgar
171	Montréal	4110	Chemin de Trafalgar
172	Montréal	4120	Chemin de Trafalgar
173	Montréal	4130	Chemin de Trafalgar
174	Montréal	4140	Chemin de Trafalgar
175	Montréal	4150	Chemin de Trafalgar
176	Montréal	3121	Chemin de Trafalgar-Heights
177	Montréal	3122	Chemin de Trafalgar-Heights
178	Montréal	3131	Chemin de Trafalgar-Heights
179	Montréal	3134	Chemin de Trafalgar-Heights
180	Montréal	3141	Chemin de Trafalgar-Heights
181	Montréal	3150	Chemin de Trafalgar-Heights
182	Montréal	3156	Chemin de Trafalgar-Heights
183	Montréal	4040	Chemin Gage
184	Montréal	4041	Chemin Gage
185	Montréal	4048	Chemin Gage
186	Montréal	4049	Chemin Gage
187	Montréal	4058	Chemin Gage
188	Montréal	4059	Chemin Gage
189	Montréal	4065	Chemin Gage
190	Montréal	4066	Chemin Gage
191	Montréal	4072	Chemin Gage
192	Montréal	4078	Chemin Gage
193	Montréal	4082	Chemin Gage
194	Montréal	4085	Chemin Gage
195	Montréal	4000	Chemin McDougall
196	Montréal	4010	Chemin McDougall
197	Montréal	4020	Chemin McDougall
198	Montréal	4030	Chemin McDougall
199	Montréal	4040	Chemin McDougall
200	Montréal	170	Chemin Picquet

201	Montréal	171	Chemin Picquet
202	Montréal	172	Chemin Picquet
203	Montréal	173	Chemin Picquet
204	Montréal	174	Chemin Picquet
205	Montréal	175	Chemin Picquet
206	Montréal	176	Chemin Picquet
207	Montréal	3001	Chemin Picquet
208	Montréal	3005	Chemin Picquet
209	Montréal	3015	Chemin Picquet
210	Montréal	3022	Chemin Picquet
211	Montréal	3024	Chemin Picquet
212	Montréal	3026	Chemin Picquet
213	Montréal	3028	Chemin Picquet
214	Montréal	178	Chemin Saint-Sulpice
215	Montréal	179	Chemin Saint-Sulpice
216	Montréal	181	Chemin Saint-Sulpice
217	Montréal	183	Chemin Saint-Sulpice
218	Montréal	185	Chemin Saint-Sulpice
219	Montréal	186	Chemin Saint-Sulpice
220	Montréal	187	Chemin Saint-Sulpice
221	Montréal	188	Chemin Saint-Sulpice
222	Montréal	189	Chemin Saint-Sulpice
223	Montréal	190	Chemin Saint-Sulpice
224	Montréal	191	Chemin Saint-Sulpice
225	Montréal	192	Chemin Saint-Sulpice
226	Montréal	193	Chemin Saint-Sulpice
227	Montréal	194	Chemin Saint-Sulpice
228	Montréal	3000	Chemin Saint-Sulpice
229	Montréal	3010	Chemin Saint-Sulpice
230	Montréal	3016	Chemin Saint-Sulpice
231	Montréal	3019	Chemin Saint-Sulpice
232	Montréal	3024	Chemin Saint-Sulpice
233	Montréal	3029	Chemin Saint-Sulpice
234	Montréal	3036	Chemin Saint-Sulpice
235	Montréal	3044	Chemin Saint-Sulpice
236	Montréal	3050	Chemin Saint-Sulpice
237	Montréal	3054	Chemin Saint-Sulpice
238	Montréal	3060	Chemin Saint-Sulpice
239	Montréal	3074	Chemin Saint-Sulpice
240	Montréal	3082	Chemin Saint-Sulpice
241	Montréal	3086	Chemin Saint-Sulpice
242	Montréal	3088	Chemin Saint-Sulpice

243	Montréal	3090	Chemin Saint-Sulpice
244	Montréal	3100	Chemin Saint-Sulpice
245	Montréal	3110	Chemin Saint-Sulpice
246	Montréal	3120	Chemin Saint-Sulpice
247	Montréal	3140	Chemin Saint-Sulpice
248	Montréal	3150	Chemin Saint-Sulpice
249	Montréal	3160	Chemin Saint-Sulpice
250	Montréal	3170	Chemin Saint-Sulpice
251	Montréal	3177	Chemin Saint-Sulpice
252	Montréal	3180	Chemin Saint-Sulpice
253	Montréal	3184	Chemin Saint-Sulpice
254	Montréal	3005	Le Boulevard
255	Montréal	3015	Le Boulevard
256	Montréal	3025	Le Boulevard
257	Montréal	3030	Le Boulevard
258	Montréal	3032	Le Boulevard
259	Montréal	3034	Le Boulevard
260	Montréal	3035	Le Boulevard
261	Montréal	3036	Le Boulevard
262	Montréal	3038	Le Boulevard
263	Montréal	3040	Le Boulevard
264	Montréal	3042	Le Boulevard
265	Montréal	3044	Le Boulevard
266	Montréal	3046	Le Boulevard
267	Montréal	3048	Le Boulevard
268	Montréal	3050	Le Boulevard
269	Montréal	3052	Le Boulevard
270	Montréal	3054	Le Boulevard
271	Montréal	3055	Le Boulevard
272	Montréal	3065	Le Boulevard
273	Montréal	3070	Le Boulevard
274	Montréal	3072	Le Boulevard
275	Montréal	3075	Le Boulevard
276	Montréal	3085	Le Boulevard
277	Montréal	3089	Le Boulevard
278	Montréal	3090	Le Boulevard
279	Montréal	3091	Le Boulevard
280	Montréal	3097	Le Boulevard
281	Montréal	3099	Le Boulevard
282	Montréal	3105	Le Boulevard
283	Montréal	3111	Le Boulevard
284	Montréal	3115	Le Boulevard

285	Montréal	3117	Le Boulevard
286	Montréal	3119	Le Boulevard
287	Montréal	3120	Le Boulevard
288	Montréal	3125	Le Boulevard
289	Montréal	3128	Le Boulevard
290	Montréal	3135	Le Boulevard
291	Montréal	3136	Le Boulevard
292	Montréal	3145	Le Boulevard
293	Montréal	3155	Le Boulevard
294	Montréal	3156	Le Boulevard
295	Montréal	3164	Le Boulevard
296	Montréal	3160	Place De Ramezay
297	Montréal	3165	Place De Ramezay
298	Montréal	3170	Place De Ramezay
299	Montréal	2	Place de Trafalgar
300	Montréal	4	Place de Trafalgar
301	Montréal	6	Place de Trafalgar
302	Montréal	8	Place de Trafalgar
303	Montréal	10	Place de Trafalgar
304	Montréal	12	Place de Trafalgar
305	Montréal	258	Rue Jean-Girard
306	Montréal	259	Rue Jean-Girard
307	Montréal	260	Rue Jean-Girard
308	Montréal	261	Rue Jean-Girard
309	Montréal	262	Rue Jean-Girard
310	Montréal	263	Rue Jean-Girard
311	Montréal	264	Rue Jean-Girard
312	Montréal	265	Rue Jean-Girard
313	Montréal	266	Rue Jean-Girard
314	Montréal	267	Rue Jean-Girard
315	Montréal	268	Rue Jean-Girard
316	Montréal	269	Rue Jean-Girard
317	Montréal	270	Rue Jean-Girard
318	Montréal	271	Rue Jean-Girard
319	Montréal	272	Rue Jean-Girard
320	Montréal	273	Rue Jean-Girard
321	Montréal	274	Rue Jean-Girard
322	Montréal	275	Rue Jean-Girard
323	Montréal	276	Rue Jean-Girard
324	Montréal	277	Rue Jean-Girard
325	Montréal	278	Rue Jean-Girard

326	Montréal	279	Rue Jean-Girard
327	Montréal	280	Rue Jean-Girard
328	Montréal	281	Rue Jean-Girard
329	Montréal	282	Rue Jean-Girard
330	Montréal	283	Rue Jean-Girard
331	Montréal	284	Rue Jean-Girard
332	Montréal	3011	Rue Jean-Girard
333	Montréal	3021	Rue Jean-Girard
334	Montréal	3023	Rue Jean-Girard
335	Montréal	3070	Rue Jean-Girard
336	Montréal	3071	Rue Jean-Girard
337	Montréal	3074	Rue Jean-Girard
338	Montréal	3075	Rue Jean-Girard
339	Montréal	3078	Rue Jean-Girard
340	Montréal	3081	Rue Jean-Girard
341	Montréal	3082	Rue Jean-Girard
342	Montréal	3085	Rue Jean-Girard
343	Montréal	3086	Rue Jean-Girard
344	Montréal	3090	Rue Jean-Girard
345	Montréal	3091	Rue Jean-Girard
346	Montréal	3095	Rue Jean-Girard
347	Montréal	3101	Rue Jean-Girard
348	Montréal	3105	Rue Jean-Girard
349	Montréal	3110	Rue Jean-Girard
350	Montréal	3111	Rue Jean-Girard
351	Montréal	3115	Rue Jean-Girard
352	Montréal	3120	Rue Jean-Girard
353	Montréal	3121	Rue Jean-Girard
354	Montréal	3125	Rue Jean-Girard
355	Montréal	3130	Rue Jean-Girard
356	Montréal	3131	Rue Jean-Girard
357	Montréal	3135	Rue Jean-Girard
358	Montréal	3140	Rue Jean-Girard
359	Montréal	1	Rue Ramezay
360	Montréal	7	Rue Ramezay
361	Montréal + Westmount	3482	Avenue Holton *
362	Montréal + Westmount	3488	AVENUE HOLTON *
363	Montréal + Westmount	3492	Avenue Holton *
364	Montréal	3030	CHEMIN BARAT
<i>*sont considérés résidents de westmount/ are considered Westmount residents</i>			



